

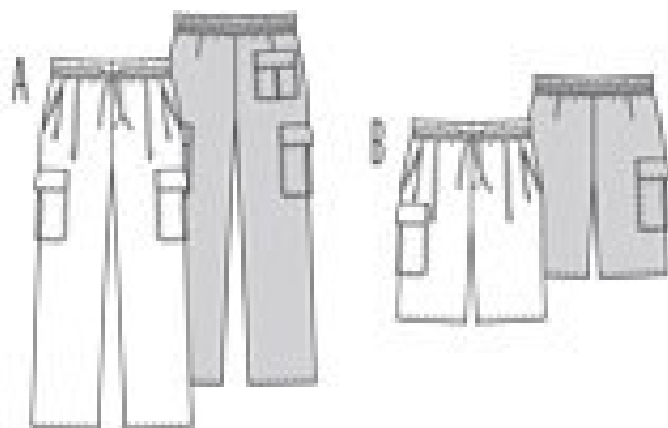


A

HOSE
PANTALON
PANTS
PANTALÓN

1234

mittel
moins facile
average
difficult media



B

EUR Größen

Tailles

Sizes

Tallas

44 46 48 50 52 54

US Größen

Tailles

Sizes

Tallas

34 36 38 40 42 44

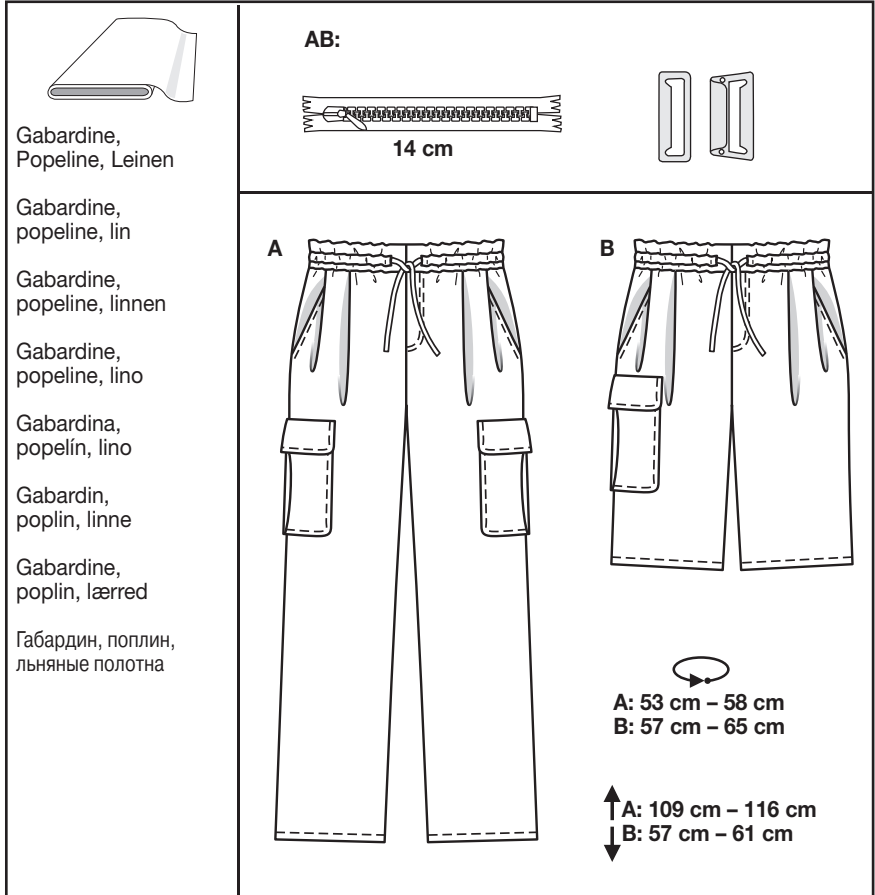


HOSE PANTALON PANTS PANTALÓN
AB: weit, ample, loose fitting, amplio

Größen	Tailles	Sizes	Tallas	Eur	114 cm						140 cm					
					44	46	48	50	52	54	44	46	48	50	52	54
A	m				3,25	3,30	3,30	3,35	3,45	3,45	2,70	2,80	2,80	2,80	3,00	3,00
					▶						▶					
B	m				1,95	2,00	2,00	2,30	2,40	2,40	1,75	1,80	1,80	1,80	1,85	1,85
					▶						▶					

▶ mit Richtung avec sens with nap con dirección

★ ohne Richtung sans sens without nap sin dirección



© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Am Kestendamm 2, 77652 Offenburg, Germany

This pattern does not include English sewing instructions.
Please note that these instructions can be downloaded from our website www.burdastyle.com.

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet.

Tous les modèles sont sous la protection des droits d'auteur, leur reproduction à des fins commerciales est strictement interdite.

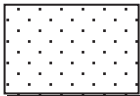
All models are copyrighted. Reproduction for commercial purposes is not allowed.



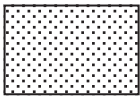
rechte Stoffseite • endroit
goede kant • diritto della
stoffa • lado derecho de la tela
tygets räta • stoffets retside
лицевая сторона



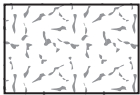
linke Stoffseite • envers
verkeerde kant • rovescio
della stoffa • lado revés de la tela
tygets aviga stoffets vrangside •
изнаночная сторона



Einlage • triplure • tussen-
voering • rinforzo • entrete-
la mellanlägg • indlæg
прокладка



Futter • doublure • voering
fodera • forro • foder • för
подкладка



Volumenvlies • vlieseline
gonflante • volumevlies
fliselina ovattata • entrete-
la relleno • polyesterviselin
volumenvlies • волюменфлиз

DEUTSCH

SCHNITTTEILE:

- A B 1 Vord. Hosenteil 2x
- A B 2 Taschenbeutel 2x
- A B 3 Hüftpassenteil 2x
- A B 4 Rückw. Hosenteil 2x
- A B 5 Untertritt 2x
- A B 6 Bund 1x
- A B 7 Blende 1x
- A B 8 Bindeband 2x
- A B 9 Tasche A 2x, B 1x
- A B 10 Klappe A 4x, B 2x
- A 11 Rückw. Tasche 1x
- A 12 Rückw. Klappe 2x

DIE ZUSCHNEIDEPLÄNE SIND AUF DEM SCHNITTBogen

PAPIERSCHNITTTEILE VORBEREITEN

Suchen Sie Ihre Schnittgröße nach der Burda-Maßtafel auf dem Schnittbogen aus: Hemden, Jacken und Mäntel nach der Oberweite, Hosen nach der Hüftweite. Ändern Sie, wenn nötig, den Papierschnitt um die Zentimeter, um die Ihre Maße von der Burda-Maßtafel abweichen.

AB

Schneiden Sie vom Schnittbogen für die HOSE A Teile 1 bis 12, für die HOSE B Teile 1 bis 10 in der benötigten Größe aus.

Gr. 46 – 54

In Teil 1 die Stepplinie für den Reißverschluss in gleichem Abstand zur vord. Mitte einzeichnen wie bei Gr. 44.

SNITT VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

Wenn Sie normalerweise Kurzgrößen oder Lange-Größen tragen, können Sie den Schnitt an den eingezeichneten Linien „hier verlängern oder kürzen“ Ihrer Größe anpassen. So bleibt die Passform erhalten.

➔ Verändern Sie immer alle Teile an der gleichen Linie um den gleichen Betrag.

So wird es gemacht:

Schneiden Sie die Schnittteile an den vorgegebenen Linien durch.

Zum Verlängern schieben Sie die Teile so weit wie nötig auseinander.

Zum Kürzen schieben Sie die Schnittkanten so weit wie nötig übereinander. Die seittl. Kanten ausgleichen.

ZUSCHNEIDEN

STOFFBRUCH (– – –) bedeutet: Hier ist die Mitte eines Schnittteils aber auf keinen Fall eine Kante oder Naht. Das Teil wird doppelt so groß zugeschnitten, dabei bildet der Stoffbruch die Mittellinie.

Schnittteile mit unterbrochener Konturlinie auf dem Zuschneideplan werden mit der bedruckten Seite nach unten auf den Stoff gelegt.

Die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen zeigen die Anordnung der Schnittteile auf dem Stoff.

AB

Bei einfacher Stofflage die Schnittteile auf die rechte Seite stecken. Bei doppelter Stofflage liegt die rechte Seite innen. Teile auf die linke Seite stecken. Die Teile, die auf dem Zuschneideplan über dem Stoffbruch liegen, zuletzt bei einfacher Stofflage zuschneiden.

NAHT- UND SAUMZUGABEN müssen zugegeben werden: 1,5 cm Saum und an allen anderen Kanten und Nähten, außer an den Teilen 7 und 8 (Nahtzugabe ist schon enthalten).

Mit Hilfe von BURDA Kopierpapier die Schnittkonturen (Naht- und Saumlinien) und die in den Teilen eingezeichneten Linien und Zeichen auf die linke Stoffseite übertragen. Eine Anleitung finden Sie in der Packung.

NÄHEN

Beim Zusammennähen liegen die rechten Stoffseiten aufeinander.
Alle Linien in den Schnittteilen mit Heftstichen auf die rechte Stoffseite übertragen.

**AB
HOSE**

Abnäher

1 Abnäher der rückw. Hosenteile spitz auslaufend steppen und zur rückw. Mitte bügeln(1a).

Hüftpassentaschen

2 Taschenbeutel rechts auf rechts auf das vord. Hosenteil legen, Tascheneingriffskanten aufeinanderheften (Nahtzahl 1) und -steppen. Nahtzugaben zurückschneiden. Taschenbeutel nach innen umheften. Eingriffskante bügeln und 0,7 cm breit absteppen.

3 Vord. Hosenteil so auf das Hüftpassenteil stecken, dass der Tascheneingriff an die markierte ANSTOSSLINIE trifft, rechte Stoffseiten von Taschenbeutel und Hüftpassenteil aufeinander. Tascheneingriff festheften.

4 Taschenbeutel auf das Hüftpassenteil heften, dabei das vord. Hosenteil nicht mitfassen. Steppen. Nahtzugaben zusammengefasst versäubern.

Bundfalten

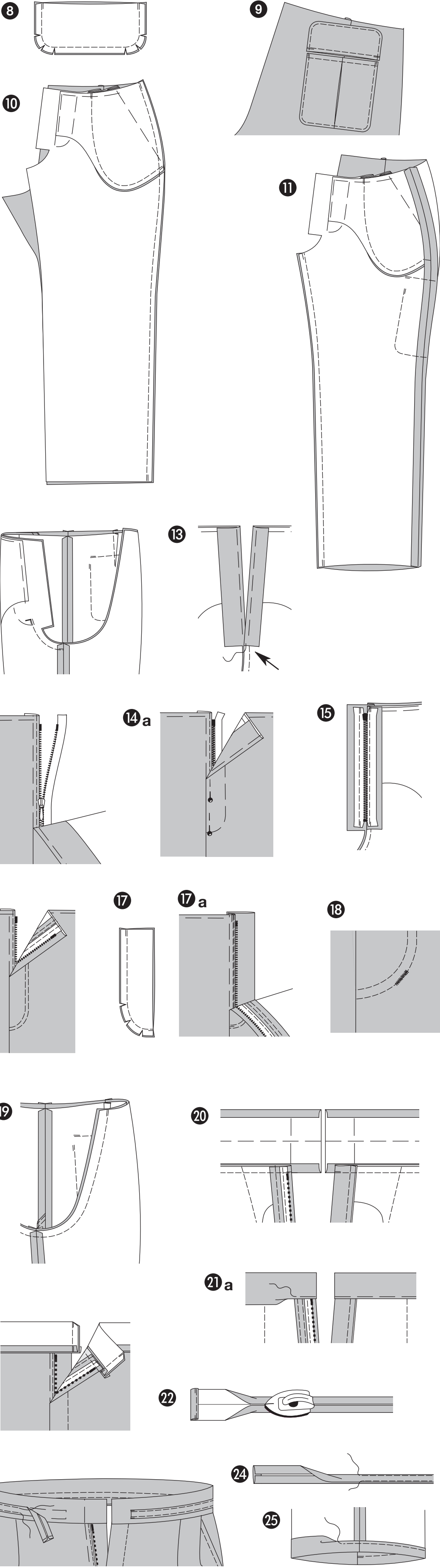
5 Falten im vord. Hosenteil von der rechten Stoffseite aus in Pfeilrichtung legen, feststecken. Die seittl. Falte reicht bis zur Faltenlinie im Hüftpassenteil. Die seitlichen, oberen und vord. Kanten des Hüftpassenteils auf das vord. Hosenteil heften, dabei die Falten festheften. **Achtung**, am linken Hüftpassenteil die Nahtzugabe der vord. Kante an der vord. Mitte abschneiden (Pfeil 5a).

A

Tasche (Teil 11) / rechtes rückw. Hosenteil
Zugaben der seittl. und unteren Taschenkanten auf 1 cm zurückschneiden. Alle Kanten versäubern.

6 Zugabe der oberen Kante umbügeln und festheften. Tasche so rechts auf rechts falten, dass die äußeren Faltenlinien aufeinandertreffen. Falte heften und von unten und oben jeweils bis zum Faltenpfeil steppen. Nahtenden sichern. Falte so bügeln, dass die Faltenmitte auf die Naht trifft (6a).

7 Obere Taschenkante 1,2 cm breit absteppen, dabei die Nahtzugabe und die Falte feststeppen. Zugabe der seittl. und unteren Kanten umheften, bügeln. Tasche, die Anstoßlinien treffend, auf das rechte rückw. Hosenteil heften, 0,7 cm breit aufsteppen (7a).



DEUTSCH

A

Klappe (Teil 12)

8 Klappenteile rechts auf rechts aufeinanderlegen. Kanten laut Zeichnung aufeinanderheften und -steppen. Zugaben zurückschneiden, einschneiden. Klappe wenden. Kanten heften, bügeln und 0,7 cm breit absteppen. Offene Kanten auf 0,7 cm zurückschneiden und zusammengefasst versäubern.

9 Klappe mit der Oberseite rechts auf rechts auf die Ansatzlinie, 1,5 cm oberhalb der Tasche, steppen. Nahtenden sichern. Klappen nach unten bügeln. Ansatznaht schmal absteppen.

AB

Seitennähte

10 Vord. Hosenteile rechts auf rechts auf die rückw. legen, Seitennähte heften (Nahtzahl 2) und steppen. Zugaben versäubern und auseinanderbügeln.

Taschen (Teil 9) / Klappe (Teil 10)

Bei A zwei Taschen und Klappen, bei B eine Tasche und Klappe nähen wie bei Text und Zeichnungen 6 bis 9. Taschen und Klappen, die Anstoßlinie treffend, über den Seitennähten feststeppen, bei B auf das rechte Hosenbein.

Innere Beinnähte

11 Hosenbeine längs falten, rechte Seite innen. Innere Beinnähte heften (Nahtzahl 3) und steppen. Zugaben versäubern und auseinanderbügeln.

Vord. Mittelnaht / Reißverschluss

12 Ein Hosenbein wenden. Hosenbeine rechts auf rechts ineinanderschieben, Mittelnaht vom Schlitzzeichen bis zu den inneren Beinnähten steppen. Nahtzugaben und Besatzkanten versäubern.

13 Am linken vord. Hosenteil den BESATZ an der vord. Mitte nach innen umheften. ➔ Am rechten vord. Hosenteil den Besatz 0,7 cm breit als UNTERTRITT vorstehen lassen, dadurch wird der Reißverschluss später verdeckt. Restl. Besatz umheften. Bügeln.

14 UNTERTRITT dicht neben den Verschlusszähnnchen auf das Reißverschlussband heften und schmal feststeppen. Reißverschluss schließen. Schlitz Mitte auf Mitte zustecken (14a).

15 Den Besatz der linken Verschlusskante auf das Reißverschlussband heften, dabei das Hosenteil nicht mitfassen. Reißverschlussband auf den Besatz steppen.

16 Das linke vord. Hosenteil an den markierten Stepplinien absteppen, dabei den Besatz feststeppen.

Untertritt (Teil 5)

17 Teile rechts auf rechts legen, Kanten laut Zeichnung aufeinandersteppen. Zugaben zurückschneiden. Untertritt wenden. Offene Kanten zusammengefasst versäubern. Untertritt laut Zeichnung unter die rechte Schlitzkante stecken und in der Stepplinie des Reißverschlusses feststeppen (17a).

18 Am Schlitz laut Zeichnung ca. 1 cm mit dicht eingestelltem Zickzackstich steppen, dabei den Untertritt mitfassen.

Rückw. Mittelnaht

19 Hosenbeine wieder rechts auf rechts ineinanderschieben. Rückw. Mittelnaht steppen. Zugaben versäubern und von oben bis zum Beginn der Rundung auseinanderbügeln.

Bund

Tipp: Falls erforderlich Einlage auf den Bund bügeln.

20 Bund rechts auf rechts und Mitte auf Mitte auf die obere Hosenkante heften (Nahtzahl 4) und steppen. Zugaben in den Bund bügeln. Die Zugabe der anderen langen Kante nach innen umbügeln.

21 Bund an der Umbruchlinie falten, rechte Seite innen. Kanten laut Zeichnung aufeinandersteppen, links an der vord. Mitte, rechts am Untertritt. Zugaben zurückschneiden, Ecken schräg abschneiden. Bund wenden, innere Kante auf die Ansatznaht heften (21a). Bundansatznaht schmal absteppen, dabei die innere Hälfte feststeppen.

Blende

22 Kanten der Blende versäubern. Schmale Kanten 1,5 cm umbügeln, einschlagen und schmal feststeppen. Zugaben der langen Kanten 0,7 cm breit nach innen umbügeln.

23 Blende, die Anstoßlinie treffend, links auf rechts auf den Bund heften. Blende an den langen Kanten schmal feststeppen. Nahtenden sichern.

Bindeband (Teil 8)

Bänder rechts auf rechts legen rückw. Mittelnaht steppen. Nahtzugaben auseinanderbügeln.

24 Am Bindeband die schmalen Kanten umbügeln. Zugaben der langen Kanten zur Mitte bügeln. Bindeband zur Hälfte bügeln, linke Seite innen. Kanten schmal aufeinandersteppen. Bruchkanten schmal absteppen.

Bindeband mit einer Sicherheitsnadel in die Blende einziehen.

Auf der Innenseite der linken Bundkante den HAKEN, am rechten Bund die ÖSE annähen.

Saum

25 Saum nach innen umbügeln, einschlagen, festheften und schmal feststeppen.

FRANCAIS

PIECES DU PATRON:

- A B 1 Devant de pantalon 2x
- A B 2 Fond de poche 2x
- A B 3 Empiècement de hanche 2x
- A B 4 Dos de pantalon 2x
- A B 5 Sous-patte 2x
- A B 6 Ceinture 1x
- A B 7 Parement 1x
- A B 8 Lien à nouer 2x
- A B 9 Poche A 2x, B 1x
- A B 10 Rabat A 4x, B 2x
- A 11 Poche dos 1x
- A 12 Rabat dos 2x

LES PLANS DE COUPE SE TROUVENT SUR LA PLANCHE A PATRONS

LA PRÉPARATION DU PATRON

Pour choisir la taille du patron, basez-vous sur le tableau des mesures burda qui se trouvent sur la planche à patrons: d'après le tour de poitrine pour les chemisiers, vestes et manteaux, d'après le tour des hanches pour les pantalons. Si nécessaire, ajoutez ou retranchez sur le patron en papier les centimètres qui manquent ou qui sont surperflus par rapport aux mesures du tableau.

AB

Découpez de la planche à patrons les pièces 1 à 12 pour le PANTALON A, les pièces 1 à 10 pour le PANTALON B, le long du contour correspondant à la taille choisie.

Tailles 46 – 54

Sur la pièce 1, tracez la ligne de piqure pour la fermeture à glissière à la même distance de la ligne milieu devant que pour la taille 44.

RALLONGER OU RACCOURCIR LE PATRON

Si vous êtes plus grande ou plus petite que la stature indiquée dans le tableau des mensurations, vous pouvez retoucher le patron aux lignes signalées par la mention „rallonger ou raccourcir ici“ afin de l'adapter à votre stature. Le seyant du modèle sera ainsi préservé.

➡ Mofidiez toutes les pièces à la même ligne en ajoutant ou en retranchant le même nombre de centimètres.

Comment procéder

Scindez les pièces du patron le long des lignes indiquées.

Pour rallonger, écartez les pièces selon la valeur à ajouter.

Pour raccourcir, superposez les pièces selon la valeur à retrancher. Rectifiez la ligne des bords latéraux.

LA COUPE DU TISSU

PLIURE DU TISSU (– – –): c'est la ligne milieu d'une pièce et en aucun cas un bord ou une couture. La pièce, une fois coupée, aura le double de surface et la pliure du tissu correspondra à sa ligne milieu.

Si, sur le plan de coupe, les pièces du patron sont tracées avec une ligne discontinue, placez la face imprimée de la pièce en papier correspondante dessous, contre le tissu.

Les plans de coupe sur la planche à patrons indiquent comment disposer les pièces en papier sur le tissu.

AB

Pour couper le patron dans l'épaisseur simple du tissu, épinglez les pièces en papier sur l'endroit du tissu. Pour le couper dans l'épaisseur double, pliez le tissu, endroit contre endroit et épinglez les pièces sur l'envers du tissu. Coupez les pièces, qui sur le plan de coupe dépassent de la pliure du tissu, en dernier lieu dans l'épaisseur simple du tissu déplié.

Les SURPLUS DE COUTURE ET D'OURLET ne sont pas compris dans le patron; il faut ajouter 1,5 cm pour l'ourlet et à tous les autres bords et coutures, sauf autour des pièces 7 et 8 (le surplus de couture est compris dans le patron).

Avec le papier graphite copie-couture BURDA, reportez sur l'envers du tissu tous les contours du patron (lignes de couture et lignes d'ourlet) ainsi que les lignes et repères importants qui sont indiqués à l'intérieur des pièces. Lisez les explications jointes à la pochette.

L'ASSEMBLAGE DES PIÈCES

Pour coudre les pièces ensemble, veillez à les superposer endroit contre endroit.

Bâtissez toutes les lignes à l'intérieur des pièces afin qu'elles soient visibles sur l'endroit du tissu.

AB - PANTALON

Pinces

1 Piquer la pince des dos de pantalon en l'effilant et coucher la profondeur de pince vers la ligne milieu dos (fig. 1a).

Poches montées à l'italienne

2 Poser le fond de poche, endroit contre endroit, sur le bord de fente de chaque devant de pantalon, bâtir les bords de fente l'un sur l'autre (chiffre-repère 1) et piquer. Recouper les surplus de couture. Rabattre et bâtir le fond de poche sur l'envers des devants de pantalon. Repasser le bord, surpiquer à 0,7 cm du bord de fente.

3 Epingler les devants de pantalon sur les empiècements de hanche, la fente de poche doit être posée sur la LIGNE DE POSITION et l'endroit des fonds de poche doit être placé sur l'endroit des empiècements de hanche. Bâtir les fentes de poche en place.

4 Bâtir les fonds de poche sur les empiècements de hanche sans saisir les devants de pantalon. Piquer. Surfiler les surplus de couture ensemble.

Plis de ceinture

5 Former les plis sur chaque devant de pantalon dans le sens des flèches en procédant par l'endroit, les épinglez en place. Le pli latéral va jusqu'à la ligne de pli dans l'empiècement de hanche. Bâtir le bord latéral, le bord supérieur et le bord devant de l'empiècement de hanche sur le devant de pantalon en veillant à fixer les plis. Attention, à l'empiècement de hanche gauche, éliminer le surplus du bord devant le long de la ligne milieu devant (flèche 5a).

A

Poche (pièce 11) / dos de pantalon droit

Recouper les surplus des bords latéraux et inférieur des poches à 1 cm du contour du patron. Surfiler tous les bords.

6 Plier le surplus du bord supérieur sur l'envers, repasser et le bâtir en place. Plier la poche endroit contre endroit en veillant à superposer les lignes de pli extérieures. Bâtir le pli et le piquer du bord inférieur et du bord supérieur chaque fois jusqu'au repère de pli (flèche). Assurer les extrémités des coutures par des points de piqure retour. Repasser le pli en veillant à poser sa ligne milieu sur la couture (fig. 6a).

7 Surpiquer la poche à 1,2 cm du bord supérieur en veillant à fixer le surplus de couture et le pli. Plier et bâtir le surplus des bords latéraux et inférieur sur l'envers, repasser. Poser la poche, contre les lignes de position, sur le dos de pantalon droit, la piquer à 0,7 cm des bords (fig. 7a).

NEDERLANDS

PATROONDELEN:

- A B 1 voorpand 2x
- A B 2 zakdeel 2x
- A B 3 heuppas 2x
- A B 4 achterpand 2x
- A B 5 onderslag 2x
- A B 6 band 1x
- A B 7 bies 1x
- A B 8 strikband 2x
- A B 9 zak A 2x, B 1x
- A B 10 klep A 4x, B 2x
- A 11 zak achter 1x
- A 12 klep achter 2x

KNIPVOORBEELDEN STAAN OP HET WERKBLAD

PAPIEREN PATROONDELEN VOORBEREIDEN

Zoek de maat volgens de burda-maattabel op het werkblad: overhemnden, jassen en mantels volgens de bovenwijdte kiezen; broeken volgens de heupwijdte. Indien nodig, de papieren patroondelen met het aantal cm aanpassen dat uw maten van de burda-maattabel afwijken.

AB

Knip in de betreffende maat van het werkblad uit: voor BROEK A delen 1 tot 12, voor BROEK B delen 1 tot 10.

Maat 46 – 54

Bij deel 1 de stiklijn voor de rits op dezelfde afstand tot middenvoor tekenen als bij maat 44.

PATROON VERLENGEN OF INKORTEN

Als u normaalgesproken een korte of lange maat draagt, kunt u het patroon bij de getekende lijnen "hier verlengen of inkorten" aan uw maat aanpassen. Op deze manier blijft de pasvorm behouden.

➡ Verander altijd alle delen bij dezelfde lijn met hetzelfde aantal cm.

Zo gaat u te werk:

Knip de patroondelen bij de aangegeven lijnen door.

Om te verlengen de delen zo ver mogelijk uit elkaar leggen.

Om in te korten de randen van de patroondelen over elkaar heen leggen. De zijranden weer mooi verlopend maken.

KNIPPEN

STOFVOUW (– – –): dit is het midden van het patroondeel (géén kant of naad). Het deel 2x zo groot knippen; lijn voor de stofvouw = middellijn.

Patroondelen die met een streeplijn getekend zijn, worden met de beschreven kant naar onderen op de stof gelegd.

In de knipvoorbeelden op het werkblad ziet u hoe de patroondelen op de stof gelegd moeten worden.

AB

Bij enkele stoflaag de patroondelen op de goede kant van de stof vastspelden. Bij dubbele stoflaag ligt de goede kant binnen. De delen op de verkeerde kant vastspelden. De delen die in het knipvoorbeeld over de stofvouw heen liggen, als laatste van opengevouwen stof knippen.

NADEN EN ZOMEN aanknippen:

1,5 cm zoom en bij alle andere randen en naden, behalve bij de delen 7 en 8 (al incl. naad).

Met BURDA-kopieerpapier (gebruiksaanwijzing in de verpakking) de contouren (naad- en zoomlijnen) en de lijnen en teken'tjes in de delen op de verkeerde kant van de stof overnemen.

NAAIEN

Bij het stikken van de delen liggen de goede kanten op elkaar.

Alle lijnen in de patroondelen met rijgsteken naar de goede kant van de stof aangeven.

AB

BROEK

Figuurnaden

1 De figuurnaden achter tot een punt stikken en naar middenachter toe strijken (1a).

Zakken met heuppas

2 De zakdelen op de voorpanden leggen (goede kanten op elkaar), de rand voor de zakopening op elkaar rijgen (naadcijfer 1) en stikken.

Naden bijknippen. De zakdelen naar binnen omvouden, rijgen. De rand voor de zakopening strijken en 0,7 cm breed doorstikken.

3 Het voorpand zo op de heuppas vastspelden, dat de rand voor de zakopening bij de aangegeven LIJN ligt (de goede kant van de zak en de heuppas liggen op elkaar). De rand voor de zakopening vastrijgen.

4 De zakdelen op de heuppassen vastrijgen, daarbij het voorpand niet mee vastzetten. Stikken. De naad samengenomen zigzaggen.

Bandplooien

5 De plooiën bij de voorpanden aan de goede kant van de stof in de richting van de pijl inleggen, vastspelden. De plooi aan de zijkant komt tot de lijn van de plooilijn bij de heuppas. De zijrand, bovenrand en voorrand van de heuppas op het voorpand rijgen, daarbij de plooiën mee vastrijgen. Opgelet: bij de linkerheuppas de naad bij de voorrand bij de lijn voor middenvoor afknippen (pijl 5a).

A

Zak (deel 11) / rechterachterpand

De zijranden en onderrand van de zak tot 1 cm bijknippen. Alle randen zigzaggen.

6 De naad bij de bovenrand omstrijken en vastrijgen. De zak zo vouwen (goede kant binnen), dat de buitenste lijnen van de plooiën op elkaar liggen. De plooi rijgen en van onder naar boven tot de pijl stikken. Een keer heen en terug stikken. De plooi zo strijken, dat het midden van de plooi bij de naad ligt (6a).

7 De bovenrand van de zak 1,2 cm breed doorstikken, daarbij de naad en de plooi vaststikken. De zijranden en onderrand van de zak omvouden, rijgen, strijken. De zak bij de lijnen op het rechterachterpand vastrijgen, 0,7 cm breed vaststikken (7a).

FRANCAIS

A

Rabat (pièce 12)

8 Superposer les pièces de rabat endroit contre endroit. Bâtir et piquer les bords latéraux et inférieurs ensemble. Recouper les surplus, les cranter. Retourner le rabat sur l'endroit. Bâtir les bords, repasser et surpiquer le rabat à 0,7 cm des bords latéraux et inférieur. Recouper les bords ouverts à 0,7 cm du contour du patron et les surfiler ensemble.

9 Piquer le dessus du rabat, endroit contre endroit sur la ligne de montage, à 1,5 cm au-dessus de la poche. Assurer les extrémités des coutures par des points de piqûre retour. Coucher les rabats vers le bas, repasser. Surpiquer au ras de la couture de montage.

AB

Coutures latérales

10 Poser les devants de pantalon sur les dos de pantalon, endroit contre endroit, bâtir les coutures latérales (chiffre-repère 2) et piquer. Surliler les surplus et les écarter au fer.

Poches (pièce 9) / rabats (pièce 10)

Pour **A** coudre deux poches et deux rabats, pour **B** une poche et un rabat comme indiqué aux paragraphes et aux croquis 6 à 9. Piquer les poches et les rabats en place, contre leur ligne de position, par dessus les coutures latérales, pour **B** fixer la poche et le rabat sur la jambe **droite**.

Coutures internes de jambe

11 Plier les jambes dans le sens de la longueur, l'endroit à l'intérieur. Bâtir les coutures internes de jambe (chiffre-repère 3) et piquer. Surliler les surplus et les écarter au fer.

Couture milieu devant / fermeture à glissière

12 Retourner une jambe sur l'endroit. Enfiler les jambes l'une dans l'autre, endroit contre endroit, piquer la couture milieu, du repère de fente aux coutures internes de jambe. Surliler les surplus de couture et les bords de parementure.

13 Au devant de pantalon **gauche**, rabattre la PAREMENTURE sur l'envers en pliant le tissu le long de la ligne milieu devant.

➡ Au devant de pantalon **droit**, plier la parementure envers contre envers à 0,7 cm de la ligne milieu pour obtenir une SOUS-PATTE qui masquera ultérieurement la fermeture à glissière. Plier et bâtir la parementure restante sur l'envers. Repasser.

14 Bâtir la SOUS-PATTE juste à côté des maillons de la fermeture à glissière et piquer au ras du bord. Fermer la fermeture à glissière. Fermer la fente, ligne milieu sur ligne milieu, avec des épingles (fig. 14a).

15 Bâtir la parementure du bord devant **gauche** sur le ruban de la fermeture à glissière **sans** saisir le pantalon. Piquer le ruban de la fermeture à glissière sur la parementure.

16 Surpiquer le devant de pantalon **gauche** selon le tracé en saisissant la parementure.

Sous-patte (pièce 5)

17 Poser les pièces endroit contre endroit, piquer les bords ensemble selon le croquis. Recouper les surplus. Retourner la sous-patte sur l'endroit. Surliler les bords ouverts ensemble. Epingler la sous-patte selon le croquis sous le bord **droit** de la fente et la piquer en place dans la ligne de piqûre de la fermeture à glissière (fig. 17a).

18 A la fente, exécuter un point zigzag serré d'env. 1 cm en veillant à saisir la sous-patte.

Couture milieu dos

19 Enfiler à nouveau les jambes l'une dans l'autre, endroit contre endroit. Piquer la couture milieu dos. Surliler les surplus au fer, du bord supérieur au début de l'arrondi.

Ceinture

Conseil: thermocoller de l'entoilage si nécessaire sur la ceinture.

20 Bâtir la ceinture, endroit contre endroit et ligne milieu sur ligne milieu, sur le bord supérieur du pantalon (chiffre-repère 4) et piquer. Coucher les surplus dans la ceinture, repasser. Plier le surplus de l'autre long bord sur l'envers, repasser.

21 Plier la ceinture suivant la ligne de pliure, l'endroit à l'intérieur. Piquer les bords ensemble selon le croquis, à **gauche** sur la ligne milieu devant, à **droite** sur la sous-patte. Recouper les surplus, ép pointer les angles en les recoupant en biais. Retourner la ceinture sur l'endroit, bâtir le bord intérieur contre la couture de montage (fig. 21a). Surpiquer la ceinture au ras de sa couture de montage en veillant à fixer la moitié intérieure.

Parement

22 Surliler les bords du parement. Plier les petits côtés de 1,5 cm sur l'envers, repasser, les remplir et les piquer au ras du bord. Plier les surplus des grands côtés de 0,7 cm sur l'envers, repasser.

23 Bâtir le parement, contre sa ligne de position, envers contre endroit sur la ceinture. Piquer le parement au ras des grands côtés. Assurer les extrémités des coutures par des points de piqûre retour.

Lien à nouer (pièce 8)

Poser les pièces du lien endroit contre endroit, piquer la couture milieu dos. Ecarter les surplus de couture au fer.

24 Sur le lien à nouer, plier les petits côtés sur l'envers, repasser. Rabattre les grands côtés bord à bord au milieu du tissu, repasser. Plier le lien à nouer en deux, l'envers à l'intérieur, repasser. Assembler le lien au ras des bords. Surpiquer le lien au ras le long des pliures.

Enfiler le lien dans le parement à l'aide d'une épingle à nourrice.

Sur l'envers du bord gauche de la ceinture, coudre l'AGRAFFE, sur la ceinture droite coudre la PORTE à l'extérieur.

Ourllet

25 Plier l'ourlet sur l'envers, repasser, le remplir, le bâtir et le piquer au ras du bord.

NEDERLANDS

A

Klep (deel 12)

8 Klepdelen op elkaar leggen (goede kanten op elkaar). Randen volgens de tekening op elkaar rijgen en stikken. Naden bijknippen, inknippen. De klep keren. Randen rijgen, strijken en 0,7 cm breed doorstikken. De open rand tot 0,7 cm bijknippen en samengenomen zigzaggen.

9 De klep met de bovenkant naar onderen bij de lijn (goede kanten op elkaar), 1,5 cm boven de zak, vaststikken. Een keer heen en terug stikken. Klep naar onderen toe strijken. Aanzetnaad smal doorstikken.

AB

Zijnaden

10 De voorpanden op de achterpanden leggen (goede kanten op elkaar), de zijnaden rijgen (naadcijfer 2) en stikken. Naden zigzaggen en openstrijken.

Zakken (deel 9) / klep (deel 10)

Bij **A** twee zakken en twee kleppen, bij **B** een zak en een klep volgens punt en tekeningen 6 tot 9 maken. De zakken en de kleppen bij de lijnen bij de zijnaden vaststikken, bij **B** bij de **rechter** broekspijp.

Binnenbeennaden

11 Broekspijpen in de lengte vouwen (goede kant binnen). De binnenbeennaden rijgen (naadcijfer 3) en stikken. Naden zigzaggen en openstrijken.

Kruisnaad voor / rits

12 Een broekspijp keren. De broekspijpen in elkaar schuiven (goede kanten op elkaar). De kruisnaad van voor tot de binnenbeennaden stikken. De naad en de rand van het beleg zigzaggen.

13 Bij het **linker**voorpand het BELEG bij middenvoor naar binnen omvouden, rijgen.

➡ Blj het **rechter**voorpand het beleg 0,7 cm breed als ONDERSLAG uit laten steken, hierdoor wordt de rits later bedekt. De rest van het beleg omvouden, rijgen. Strijken.

14 De ONDERSLAG net naast de tandjes op het ritsband vastrijgen en smal vaststikken. De rits dichtdoen. Het split met het midden op het midden dichtspelden (14a).

15 Het beleg bij de **linker** sluitrand op het ritsband vastrijgen, daarbij het broekpand **niet** mee vastzetten. Het ritsband op het beleg vaststikken.

16 Het **linker** voorpand bij de aangegeven stiklijnen doorstikken, daarbij het beleg mee vaststikken.

Onderslag (deel 5)

17 De delen op elkaar leggen (goede kanten op elkaar), de randen volgens de tekening op elkaar stikken. Naden bijknippen. Onderslag keren. De open rand samengenomen zigzaggen. Onderslag volgens de tekening onder de **rechter** splitand leggen en vastspelden, bij het stiksel van de rits vaststikken (17a).

18 Bij het split volgens de tekening ca. 1 cm met dicht ingestelde zigzagsteken stikken, daarbij de onderslag mee vastzetten.

Kruisnaad achter

19 De broekspijpen weer in elkaar schuiven (goede kanten op elkaar). De kruisnaad achter stikken. De naad apart zigzaggen en vanaf de bovenkant tot de ronding openstrijken.

Band

Tip: eventueel de band met tussenvoering verstevigen.

20 De band met het midden op het midden op de bovenrand van de broek vastrijgen (goede kanten op elkaar) (naadcijfer 4) en vaststikken. De naden naar de band toe strijken. De andere lange rand naar binnen omstrijken.

21 De band bij de vouwlijn dubbelvouwen (goede kant binnen). Randen volgens de tekening stikken: **links** bij de middenvoor, **rechts** bij de onderslag. Naden bijknippen, op de hoeken schuin afknippen. Band keren, de binnenrand bij de aanzetnaad vastrijgen (21a). De aanzetnaad van de band smal doorstikken, daarbij de binnenkant mee vaststikken.

Bies

22 Randen van de bias zigzaggen. De korte randen 1,5 cm omstrijken, inslaan en smal vaststikken. De lange randen 0,7 cm breed naar binnen omstrijken.

23 De bias bij de lijn met de verkeerde kant op de goede kant op de band vastrijgen. De bias bij de lange randen smal vaststikken. Een keer heen en terug stikken.

Strikband (deel 8)

De strikbanden op elkaar leggen (goede kanten op elkaar), de middenachternaad stikken. Naad openstrijken.

24 Bij het strikband de korte randen omstrijken. De lange randen naar het midden omstrijken. Strikband voor de helft dubbelleggen en strijken (verkeerde kant binnen). Randen smal stikken. De gevouwen rand smal doorstikken.

Strikband met een veiligheidsspeld bij de bias inrijgen.

Aan de binnenkant van de linkerrand van de band de HAAKJES en bij de rechterrand de OOGJES aan de buitenkant vastnaaien.

Zoom

25 De zoom naar binnen omstrijken, inslaan, vastrijgen en smal vaststikken.

ITALIANO

- PARTI DEL CARTAMODELLO:**
- A B 1 pantaloni davanti 2x
 - A B 2 sacchetto tasca 2x
 - A B 3 sprone fianchi 2x
 - A B 4 pantaloni dietro 2x
 - A B 5 sormonto inferiore 2x
 - A B 6 cinturino 1x
 - A B 7 bordo di guarnizione 1x
 - A B 8 nastro da annodare 2x
 - A B 9 tasca A 2x, B 1x
 - A B 10 pattina A 4x, B 2x
 - A 11 tasca dietro 1x
 - A 12 pattina dietro 2x

GLI SCHEMI PER IL TAGLIO SONO SUL FOGLIO TRACCIATI

PARTI DEL CARTAMODELLO

Scegliete la taglia sul foglio tracciati facendo riferimento alla tabella delle misure Burda: per abiti, camicette, giacche e cappotti basatevi sulla circonferenza petto, per pantaloni e gonne sulla circonferenza fianchi. Se necessario, modificate il carta-modello dei cm che differiscono tra le vostre misure e quelle riportate nella nostra tabella.

AB

Tagliate dal foglio tracciati per i PANTALONI **A** le parti 1 - 12, per i BERMUDA **B** le parti 1 - 10 nella taglia desiderata.

Taglie 46 – 54
Contrassegnare sulla parte 1 la linea d'impuntura per la lampo alla stessa distanza dal centro davanti come indicato per la taglia 44.

COME MODIFICARE IL CARTAMODELLO

Se normalmente indossate le „taglie corte" o le „taglie lunghe" potete modificare il cartamodello lungo le linee contrassegnate con „allungare o accorciare qui" adattandolo così alla vostra taglia. In questo modo la vestibilità resta invariata.

➔ Allungate o accorciate sempre tutte le parti del carta-modello lungo la stessa linea e sempre per le stesse misure.

Come procedere
Tagliate le parti del cartamodello lungo le linee indicate.
Per allungare separate le parti del cartamodello il più possibile.
Per accorciare sovrapponetle i bordi del cartamodello il più possibile. Pareggiate i bordi laterali.

TAGLIO

La **RIPIEGATURA DELLA STOFFA** (– – –) indica sempre il centro della parte da tagliare, ma mai un bordo o una cucitura. La parte di stoffa va tagliata sempre grande il doppio, la ripiegatura corrisponde alla linea centrale.

Le parti del cartamodello che, nello schema per il taglio presentano un contorno tratteggiato, vanno sempre appoggiate sul tessuto con il lato stampato rivolto verso il basso.

Gli schemi per il taglio sul foglio tracciati mostrano come disporre sulla stoffa le parti del cartamodello.

AB

Se il tessuto va tagliato nello strato semplice, appuntate le parti del cartamodello sul diritto della stoffa; se il tessuto va tagliato doppio il rovescio è all'interno. In questo caso appuntate le parti del cartamodello sul rovescio. Le parti che nello schema per il taglio sporgono dalla ripiegatura della stoffa vanno tagliate per ultime nel tessuto in strato semplice.

Aggiungere i MARGINI DI CUCITURA:
1,5 cm all'orlo e a tutti gli altri bordi e cuciture, eccetto alle parti 7 e 8 (il margine qui è già incluso).

Con la carta copiativa BURDA riportate sul rovescio della stoffa i contorni del cartamodello (linee di cucitura e dell'orlo) e tutte le linee ed i contrassegni presenti sulle parti. Istruzioni sulla confezione della carta copiativa.

CONFEZIONE

Durante il cucito i lati diritti delle stoffe combaciano.
Riportare sul diritto della stoffa con punti d'imbastitura tutte le linee disegnate sulle parti del cartamodello.
(NC = numero di congiunzione).

AB

Pinces

❶ Cucire a punta le pince dietro e stirarle verso il centro dietro (1a).

Tasche inserite nello sprone fianchi

❷ Disporre i sacchetti tasca sui pantaloni davanti, diritto su diritto, imbastire insieme i bordi delle aperture tasca (NC 1) e cucirli.
Rifilare i margini. Imbastire i sacchetti verso l'interno. Stirare i bordi delle aperture tasca e cucirli alla distanza di 0,7 cm.

❸ Appuntare i pantaloni davanti sullo sprone fianchi, l'apertura tasca deve combaciare con la LINEA D'INCONTRO contrassegnata, il diritto dei sacchetti combacia con il diritto dello sprone. Imbastire l'apertura tasca.

❹ Imbastire i sacchetti sullo sprone fianchi, **senza** comprendere i pantaloni davanti. Cucire. Rifinire insieme i margini.

Pieghe sul cinturino

❺ Sui pantaloni davanti montare dal diritto le pieghe nella direzione delle frecce ed appuntarle. La piega laterale arriva fino alla linea della piega sullo sprone fianchi. Imbastire sui pantaloni davanti i bordi laterali, superiori e davanti dello sprone fianchi, imbastendo così le pieghe. **Attenzione:** sullo sprone fianchi **sinistro** tagliare nel centro davanti il margine sul bordo davanti (freccia fig. 5a).

A

Tasca (parte 11) / Parte dietro destra
Accorciare all'altezza di 1 cm i margini ai bordi laterali e inferiori della tasca. Rifinire tutti i bordi.

❻ Stirare all'interno il margine al bordo superiore ed imbastirlo. Piegare la tasca diritto su diritto in modo da far combaciare le linee esterne delle pieghe. Imbastire la piega e cucirla dal basso verso l'alto fino alla freccia della piega. Fermare la cucitura a dietropunto.
Stirare la piega, il centro della piega deve combaciare con la cucitura (6a).

❼ Eseguire una cucitura alla distanza di 1,2 cm dal bordo superiore della tasca, cucendo così il margine e la piega. Imbastire all'interno il margine ai bordi laterali e inferiori e stirare. Imbastire la tasca sulla parte dietro destra dei pantaloni facendola combaciare con le linee d'incontro e cucirla alla distanza di 0,7 cm (7a).

ESPAÑOL

PIEZAS DEL PATRÓN:

- A B 1 pieza delantera del pantalón 2 veces
- A B 2 fondo de bolsillo 2 veces
- A B 3 pieza de canesú de cadera 2 veces
- A B 4 pieza posterior del pantalón 2 veces
- A B 5 tapeta inferior 2 veces
- A B 6 pretina 1 vez
- A B 7 cenefa 1 vez
- A B 8 cinta de atar 2 veces
- A B 9 bolsillo A 2 veces, B 1 vez
- A B 10 cartera A 4 veces, B 2 veces
- A 11 bolsillo posterior 1 vez
- A 12 cartera posterior 2 veces

LOS PLANOS DE CORTE ESTÁN EN LA HOJA DE PATRONES

PREPARACIÓN DE LAS PIEZAS DEL PATRÓN

Buscar la talla en la hoja de patrones según la tabla de medidas Burda: camisas, chaquetas y abrigos según el contorno de pecho, pantalones según el contorno de cadera. Modificar el patrón de papel en los centímetros que difieran de la tabla de medidas Burda.

AB

Cortar de la hoja de patrones para el PANTALÓN **A** las piezas 1 a 12, para el PANTALÓN **B** las piezas 1 a 10 en la talla correspondiente.

Tallas 46 – 54
En la pieza 1 dibujar la línea de pespunte para la cremallera a la misma distancia del medio delantero como en la talla 44.

ALARGAR O ACORTAR EL PATRÓN

Si usted normalmente usa tallas cortas o largas, tendrá que ajustar el patrón a su medida por las líneas indicadas "alargar o acortar aquí". Así el ajuste será perfecto.

➔ Modificar siempre todas las piezas por la misma línea y los mismos centímetros.

Realización:
Cortar las piezas del patrón por las líneas indicadas.

Para alargar separar las piezas todo lo que sea necesario.

Para acortar solapar los cantos del patrón todo lo que sea necesario. Igualar los cantos laterales.

CORTE

El **DOBLEZ** (– – –) es el medio de una pieza de patrón. No se debe confundir con un canto o una costura. La pieza se corta el doble de grande, así el doblez forma la línea central.

Las piezas con línea de contorno discontinua en el plano de corte se colocan en la tela con la cara impresa hacia abajo

Los planos de corte en la hoja de patrones muestran la distribución de las piezas en la tela.

AB

Con la tela desdoblada prender las piezas del patrón al derecho. Con la tela doblada el derecho queda dentro. Prender las piezas al revés. Las piezas que en el plano de corte quedan por encima del doblez, se cortan al final con la tela desdoblada.

Añadir MÁRGENES DE COSTURA Y DOBLADILLO:
1,5 cm dobladillo y en todos los cantos y costuras restantes, excepto en las piezas 7 y 8 (el margen de costura ya está incluido).

Con la ayuda del papel de calco BURDA reportar los contornos del patrón (líneas de costura y dobladillo) y las líneas y marcas dibujadas en las piezas al revés de la tela. Seguir las instrucciones del paquete.

CONFECCIÓN

Al coser los derechos quedan superpuestos.
Reportar con hilvanes todas las líneas de las piezas al derecho de la tela.

AB
PANTALÓN

Pinzas

❶ Coser en punta las pinzas de las piezas posteriores del pantalón y plancharlas hacia el medio posterior (1a).

Bolsillos de canesú de cadera

❷ Poner el fondo en la pieza delantera del pantalón derecho contra derecho, hilvanar montados y coser los cantos de abertura de bolsillo (número 1).
Recortar los márgenes. Volver hacia dentro el fondo e hilvanarlo entornado. Planchar el canto de abertura y pespuntear 0,7 cm de ancho.

❸ Prender la pieza delantera del pantalón en la pieza de canesú, de manera que la abertura de bolsillo coincida en la LINEA DE AJUSTE marcada, los derechos del fondo y el canesú quedan superpuestos. Hilvanar la abertura.

❹ Hilvanar el fondo en la pieza de canesú, **sin** interponer la pieza delantera del pantalón. Coser. Sobre hilar juntos los márgenes.

Pliques de la pretina

❺ Poner los pliegues en la pieza delantera del pantalón por el derecho en la dirección de la flecha, prender. El pliegue lateral llega hasta la línea de pliegue de la pieza de canesú. Hilvanar los cantos laterales, superior y delantero del canesú encima **Atención:** en la pieza **izquierda** de canesú cortar el margen del canto delantero en el medio delantero (flecha 5a).

A

Bolsillo (pieza 11) / pieza posterior derecha del pantalón
Recortar los márgenes de los cantos laterales e inferiores de bolsillo a 1 cm. Sobre hilar todos los cantos.

❻ Planchar entornado el margen del canto superior y pasar unos hilvanes. Doblar el bolsillo derecho contra derecho, de manera que las líneas exteriores de pliegue coincidan superpuestas. Hilvanar el pliegue y coser de arriba abajo hasta la flecha de pliegue. Rematar los extremos.
Planchar el pliegue, de manera que el medio del pliegue coincida en la costura (6a).

❼ Pespuntear el canto superior de bolsillo 1,2 cm de ancho pillando el margen y el pliegue. Hilvanar montado el margen de los cantos laterales e inferiores, planchar.
Hilvanar el bolsillo en la pieza posterior derecha del pantalón, haciendo coincidir las líneas de ajuste, coser por encima 0,7 cm de ancho (7a).

SVENSKA

MÖNSTERDELAR:

- A B 1 Främre byxdel 2x
- A B 2 Fickpåsar 2x
- A B 3 Höftbesparingsdel 2x
- A B 4 Bakre byxdel 2x
- A B 5 Underlägg 2x
- A B 6 Linning 1x
- A B 7 Slå 1x
- A B 8 Knytbånd 2x
- A B 9 Ficka A 2x, B 1x
- A B 10 Ficklock A 4x, B 2x
- A 11 Bakre ficka 1x
- A 12 Bakre ficklock 2x

TILLKLIPPNINGSPLANERNA FINNS PÅ MÖNSTERARKET

GÖR I ORDNING PAPPERSMÖNSTERDELARNA

Välj din mönsterstorlek efter Burdas måttabeller på mönsterarket: Skjortor, jackor och kappor efter övervidden, byxor efter höftvidden. Om dina mått avviker från Burdas måttabeller, kan du ändra pappersmönstret med de centimetermått som skiljer.

AB

Klipp ut från mönsterarket i önskad storlek: för BYXAN **A** delarna 1 till 12, för BYXAN **B** delarna 1 till 10.

Stl. 46 – 54
Rita in sömlinjen för blyxtlåset med samma avstånd till mitt fram som vid stl. 44 i del 1.

FÖRLÄNG ELLER FÖRKORTA MÖNSTRET

Om du normalt bär kortstorlekar eller långstorlekar, kan du anpassa mönstret efter din storlek vid de markerade linjerna „förläng eller förkorta här". På så sätt bevaras passformen.

➔ Ändra alltid alla delar vid samma linjer med samma mått.

Gör så här:
Klipp itu mönsterdelarna vid de markerade linjerna.

Förlängning: För isär delarna till önskad längd.

Förkortning: För mönsterkanterna över varandra till önskad längd. Jämna till sidkanterna.

TILLKLIPPNING

TYGVIKNING (– – –) betyder: Mitten på en mönsterdel, men absolut ingen kant eller söm. Delen klipps alltid till dubbelt så stor, tygvikningen utgör mittlinjen.

Mönsterdelar med streckad konturlinje på tillklippningsplanen läggs med den tryckta sidan nedåt på tyget.

Tillklippningsplanerna på mönsterarket visar mönsterdelarnas placering på tyget.

AB

Nåla fast mönsterdelarna på rätsidan vid enkelt tyg. Vid dubbelt tyg ligger rätsidan inåt. Nåla fast delarna på avigsidan. Klipp till sist till de delar som ligger över tygvikningen på tillklippningsplanen, i enkelt tyg.

Man måste lägga till SÖMSMÅNER OCH FÅLLTILLÄGG:
1,5 cm fäll och vid alla andra kanter och sömmar, utom på delarna 7 och 8 (sömsmän är redan inberäknad).

Överför mönsterkonturerna (söm- och fällinjer) och alla tecken och linjer, som är markerade på mönsterdelarna, på tygets avigsida med hjälp av BURDA markeringspapper. Beskrivning finns på förpackningen.

SÖMNADSBESKRIVNING

Vid hopsyningen ligger alla tygdelar räta mot räta.
Överför alla linjer i mönsterdelarna med träckelstyg till tygets rätsida.

AB
BYXA

Inprovningar

❶ Sy ut inprovningarna spetsigt på de bakre byxdelarna och pressa dem mot mitt bak (1a).

Höftbesparingsfickor

❷ Lägg fickpåsarna räta mot räta på den främre byxdelen, träckla och sy ihop ficköppningskanterna (sömnummer 1). Klipp ner sömsmånerna. Träckla in fickpåsarna. Pressa öppningskanten och kantsticka 0,7 cm br.

❸ Nåla den främre byxdelen på höftbesparingsdelen på så sätt, att ficköppningen möter den markerade PLACERINGS-LINJEN, fickpåse och höftbesparingen ligger räta mot räta. Träckla fast ficköppningen.

❹ Träckla fickpåsarna på höftbesparingsdelen, ta då **inte** med den främre byxdelen. Sy. Lägg ihop och sicksacka sömsmånerna.

Linningsveck

❺ Lägg veck i främre byxdelen från tygets rätsida i pilriktningen, nåla fast. Vecket i sidan sträcker sig till vecklinjen i höftbesparingsdelen. Träckla höftbesparingsdelens sid-, övre och främre kanterna på främre byxdelen, träckla samtidigt fast vecken. **OBS!** Sömsmänen på främre kanten klipps av mitt fram (pil 5a) vid **vänster** höftbesparingsdel.

A

Ficka (del 11) / höger bakre byxdel
Klipp ner sömsmånerna vid fickans sid- och nederkanter till 1 cm. Sicksacka alla kanter.

❻ Pressa in och träckla fast sömsmänen på den övre kanten. Lägg fickan räta mot räta i veck på så sätt, att de yttre vecklinjerna möter varandra. Träckla vecket och sy vardera nerifrån och uppifrån fram till veckpilen. Fäst sömåndarna. Pressa vecket så att veckmitten möter sömmen (6a).

❼ Kantsticka övre fickkant 1,2 cm brett, sy då fast sömsmänen och vecket. Träckla in sömsmänen på sid- och nederkanterna, pressa.
Träckla fickan på höger bakre byxdel, mötande placeringslinjerna, sy fast 0,7 cm brett (7a).

DANSK

MØNSTERDELE:

- A B 1 Forr. buksedel 2x
- A B 2 Lommepose 2x
- A B 3 Hoftestykkedel 2x
- A B 4 Bag. buksedel 2x
- A B 5 Underfald 2x
- A B 6 Linning 1x
- A B 7 Besætning 1x
- A B 8 Bindebånd 2x
- A B 9 Lomme A 2x, B 1x
- A B 10 Klap A 4x, B 2x
- A 11 Bag. lomme 1x
- A 12 Bag. klap 2x

KLIPPEPLANERNE ER PÅ MØNSTERARKET

PAPIRMØNSTERDELENE FORBEREDES

Find din mønsterstørrelse efter Burda-måletabellen på mønsterarket: Skjorter, jakker og frakker efter overvidden, bukser efter hoftevidden. Hvis påkrævet, ændres papirmønsteret med de centimeter, som dine mål afviger fra Burda-måletabellen.

AB

Til BUKSERNE **A** klippes delene 1 til 12, til BUKSERNE **B** klippes delene 1 til 10 ud af mønsterarket i den valgte størrelse.

Str. 46 – 54

I del 1 skal sylinjen til lynlåsen indtegnes med samme afstand til den forr. midte, som på str. 44.

MØNSTERET FORLÆNGES ELLER AFKORTES

Hvis du normalt bruger korte-størrelser eller lange-størrelser, kan mønsteret tilpasses din størrelse langs de indtegnede linjer „her forlænges eller afkortes“. På denne måde bevares pasformen.

➔ Alle dele skal altid ændres langs den samme linje og med det samme mål.

Gør sådan:

Klip mønsterdelene ud langs de angivne linjer.

Til forlængelse skubbes delene så langt fra hinanden som nødvendigt.

Til afkortning skubbes mønsterdelene så meget ind over hinanden som nødvendigt.

Sidekanterne rettes til bagefter.

KLIPNING

STOFFOLD (– – –) betyder: Her er midten af en mønsterdel, men aldrig en kant eller en søm. Delen klippes dobbelt så stor, og stoffolden danner midterlinjen.

Mønsterdele, der i klippeplanen fremstår med en brudt konturlinje, skal lægges på stoffet med den tekstede side nedad.

Klippeplanerne på mønsterarket viser, hvordan mønsterdelene skal placeres på stoffet.

AB

Ved enkelt stoflag hæftes mønsterdelene på retsiden. Ved dobbelt stoflag ligger retsiden indad, og mønsterdelene hæftes på vrangen. De dele, der i klippeplanen ligger ind over stoffolden, klippes til sidst i enkelt stoflag.

SØM OG SØMMERUM skal lægges til:

1,5 cm søm og ved alle andre kanter og sømme, undtagen på delene 7 og 8 (sømmerum er allerede inkluderet).

Med hjælp af BURDA kopipapir overføres mønsterkonturerne (søm- og sømmerumslinjer) samt de i delene indtegnede linjer og tegn til stoffets vrangside efter brugsanvisningen til kopipapiret.

SYNING

Ved sammensyning ligger stoffets retsider mod hinanden

Alle linjer i mønsterdelene overføres til stoffets retside med ritråd.

AB
BUKSER

Indsnit

➊ Sy indsnittene i de bag. buksedele, så de ender i en spids og pres dem mod bag. midte (1a).

Hoftestykkelommer

➋ Læg lommeposen ret mod ret på den forr. buksedel, ri- (sømtal 1) og sy lommeindgangskanterne på hinanden. Klip sømrummene smallere. Ri lommeposen mod vrangen. Pres lommeindgangskanten og sy den med en stikning i 0,7 cm bredde.

➌ Hæft forr. buksedel på hoftestykkedelen således, at lommeindgangen mødes med en markerede TILSYNINGSLINJE; lommeposens og hoftestykkets stofretsider ligger på hinanden. Ri lommeindgangen fast.

➍ Ri lommeposen på hoftestykkedelen - tag **ikke** den forr. buksedel med. Sy. Sik-sak samlet over sømrummene.

Linningslæg

➎ Læg, fra stoffets retside, læggene i pilretningen på den forr. buksedel, hæft dem fast. Sidelægget når hen til læglinjen i hoftestykkedelen. Ri hoftestykkedelens sider, forr. og øverste kanter på den forr. buksedel, ri samtidig læggene fast. **Vær opmærksom**, på **venstre** hoftestykkedel skal sømrummet ved den forr. kant klippes af ved den forr. midte (pil 5a).

A

Lomme (del 11) / højre bag. buksedel

Klip sømrummet ved lommens sider og nederste kant tilbage til 1 cm. Sik-sak alle kanterne.

➏ Pres sømrummet ved den øverste kant mod vrangen og ri det fast. Fold lommen ret mod ret således, at de yderste læglinjer mødes. Ri lægget og sy det fra hhv. foroven og fornedentil lægpilen. Hæft enderne. Pres lægget således, at midten af lægget mødes med sømmen (6a).

➐ Sy en stikning i 1,2 cm bredde fra lommens øverste kant, hermed sys sømrummet og lægget fast. Ri sømrummet ved siderne og den nederste kant mod vrangen, pres. Ri lommen, der mødes med tilsyningslinjerne, på den bag. højre buksedel og sy den fast med en stikning i 0,7 cm bredde (7a).

РУССКИЙ

ДЕТАЛИ ВЫКРОЙКИ

- A B 1 Передняя половинка 2x
- A B 2 Мешковина кармана 2x
- A B 3 Боковая часть передней половинки 2x
- A B 4 Задняя половинка 2x
- A B 5 Откосок 2x
- A B 6 Пояс 1x
- A B 7 Полоса для кулиски 1x
- A B 8 Поясок-завязка 2x
- A B 9 Карман A 2x, B 1x
- A B 10 Клапан кармана A 4x, B 2x
- A 11 Задний карман 1x
- A 12 Задний клапан 2x

ПЛАНЫ РАСКЛАДКИ НА ЛИСТАХ ВЫКРОЕК

ПОДГОТОВИТЬ БУМАЖНУЮ ВЫКРОЙКУ

Максимально точно определите размер по таблице размеров Burda. Главное правило – для блуз, платьев, жакетов и пальто основной меркой является обхват груди, а для юбок и брюк – обхват бедер. В случае необходимости выкройку можно скорректировать на несколько сантиметров.

AB

Вырезать из листа выкроек

для БРЮК **A** детали 1–12,

для БРЮК **B** детали 1–10

нужного размера.

Размеры 46–54: на детали 1 линию отделочной строчки вдоль застежки на молнию вычертить на таком же расстоянии от линии середины переда, как у размера 44.

ВЫКРОЙКУ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

Если Вы выше или ниже среднего роста, то выкройку можно удлинить или укоротить до нужной длины по линиям, маркированным «здесь удлинять или укорачивать», что позволит сохранить правильные пропорции модели.

➔ Корректируйте выкройку только по определенным линиям и на одинаковое число сантиметров.

Это делается так:

Разрежьте выкройку по вычерченным вспомогательным линиям.

Для **удлинения** раздвиньте части детали выкройки на нужное число сантиметров.

Для **укорачивания** наложите части детали выкройки друг на друга на нужное число сантиметров и выровняйте боковые края.

РАСКРОЙ

ЛИНИЯ СГИБА (— — —) – это вычерченная на детали выкройки пунктирная линия, которую при раскрое двойной детали следует совместить со сгибом ткани, но ни в коем случае не с линией шва или низа! На плане раскладки эта линия обозначает сгиб сложенной вдвое ткани.

Детали, вычерченные на плане раскладки пунктирной линией, накладывать на ткань стороной с надписями вниз.

Планы раскладки показывают наиболее рациональное расположение деталей бумажной выкройки на ткани.

AB

Вдвое складывать ткань лицевой стороной вовнутрь, в один слой раскладывать ткань лицевой стороной вверх. Детали бумажной выкройки приколоть. Детали, выступающие на плане раскладки за сгиб ткани, выкроить в последнюю очередь из разложенного в один слой лоскута ткани.

ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА:

1,5 см – на подгибку низа и по всем остальным срезам и на швы, кроме деталей 7 и 8 (там припуски на швы уже учтены в выкройке).

Контуры деталей (линии швов и низа) и разметку перевести на изнаночную сторону деталей кроя с помощью копировальной бумаги BURDA – см. инструкцию на упаковке бумаги.

ПОШИВ

При сметывании и стачивании складывать детали кроя лицевыми сторонами.

Все линии разметки перевести на лицевую сторону деталей кроя сметочными стежками.

AB
БРЮКИ

Вытачки

➊ На задних половинках стачать вытачки к вершине и заутюжить их глубины к линии среднего шва (1a).

Боковые карманы с отрезными бочками

➋ Мешковину сложить с передней половинкой лицевыми сторонами, приметать и притачать вдоль входа в карман (контрольная метка 1). Припуски шва срезать близко к строчке. Мешковину заметать на изнаночную сторону. Вход в карман приутюжить и отстрочить на расстоянии 0,7 см.

➌ Переднюю половинку наложить на боковую часть передней половинки, совместив вход в карман с размеченной ЛИНИЕЙ СОВМЕЩЕНИЯ, при этом мешковина и боковая часть лежат лицевыми сторонами друг к другу. Вход в карман приметать.

➍ Мешковину приметать к боковой части, **не** прихватывая переднюю половинку. Притачать. Припуски шва обметать вместе.

Складки у пояса

➎ На каждой передней половинке с лицевой стороны заложить и заколоть складки в направлении стрелки, при этом сгиб боковой складки доходит до линии складки на боковой части передней половинки. Боковой, верхний и передний срезы боковой части приметать к передней половинке, заметывая складки. **Внимание:** на боковой части **левой** передней половинки срезать припуск по переднему срезу по линии середины переда (стрелка 5a).

A

Накладной карман (деталь 11) / правая задняя половинка

Припуски по боковым и нижнему срезу кармана срезать до ширины 1 см. Обметать срезы по периметру кармана.

➏ Припуск по верхнему срезу кармана заутюжить на изнаночную сторону и приметать. Карман сложить, лицевой стороной вовнутрь, совместив внешние линии складки. Складку заметать и застрочить сверху и внизу до метки-стрелки. На концах шва сделать закрепки. Складку заутюжить, совместив линию середины глубины складки со швом складки (6a).

➐ Карман отстрочить на 1,2 см ниже верхнего края, застрачивая складку. Припуски по боковым и нижнему срезу кармана заметать на изнаночную сторону и приутюжить. Карман наложить на правую заднюю половинку брюк по линиям совмещения, приметать и настрочить на расстоянии 0,7 см (7a).

ITALIANO

A

Pattina (parte 12)

8 Disporre le due pattine diritto su diritto. Imbastire insieme i bordi come illustrato e cucirli. Rifilare i margini ed inciderli. Rivoltare la pattina. Imbastire i bordi, stirarli e cucirli alla distanza di 0,7 cm. Accorciare i bordi aperti all'altezza di 0,7 cm e rifinirli insieme.

9 Cucire il lato superiore della pattina, diritto su diritto sulla linea d'attaccatura 1,5 cm al disopra della tasca. Fermare la cucitura a dietro punto. Stirare la pattina verso il basso. Eseguire un'impuntura a filo della cucitura d'attaccatura della pattina.

AB

Cuciture laterali

10 Disporre i pantaloni davanti su quelli dietro, diritto su diritto, imbastire le cuciture laterali (NC 2) e chiuderle. Rifinire i margini e stirarli aprendoli con il ferro.

Tasche (parte 9) / Pattine (parte 10)
Per **A** cucire due tasche e due pattine, per **B** una tasca e una pattina come spiegato ed illustrato ai punti 6 - 9. Per **A** cucire le tasche e le pattine a cavallo delle cuciture laterali facendole combaciare con le linee d'incontro, per i bermuda **B** cucire la tasca sulla gamba **destra**.

Cuciture interne alle gambe

11 Piegare le gambe per lungo, il diritto è all'interno. Imbastire le cuciture interne delle gambe (NC 3) e chiuderle. Rifinire i margini e stirarli aprendoli con il ferro.

Cucitura centrale davanti / Chiusura lampo

12 Voltare una gamba. Infilare le gambe una nell'altra, diritto su diritto. Chiudere la cucitura centrale dal contrassegno fino alle cuciture interne delle gambe. Rifinire i margini e i bordi del ripiego.

13 Alla parte davanti **sinistra** dei pantaloni imbastire all'interno il RIPIEGO nel centro davanti.

➔ Per il SORMONTO INFERIORE sulla parte davanti **destra** lasciar sporgere il ripiego per 0,7 cm che servirà a nascondere la lampo. Imbastire all'interno il resto del ripiego e stirare.

14 Imbastire il SORMONTO INFERIORE sulla fettuccia della lampo a filo dei dentini e cucirlo a filo. Chiudere la lampo. Appuntare l'apertura centro su centro (14a).

15 Imbastire sulla fettuccia della lampo il ripiego al bordo **sinistro** della chiusura **senza** comprendere i pantaloni nella cucitura. Cucire sul ripiego la fettuccia della lampo.

16 Impunturare la parte davanti **sinistra** dei pantaloni lungo le linee d'impuntura indicate, cucendo così il ripiego.

Sormonto inferiore (parte 5)

17 Disporre le parti diritto su diritto e cucire insieme i bordi come illustrato. Rifilare i margini. Rivoltare il sormonto inferiore. Rifinire insieme i bordi aperti. Appuntare il sormonto inferiore sotto al bordo **destro** dell'apertura come illustrato e cucirlo nel solco della cucitura della lampo (17a).

18 Cucire a zig-zag fitto per ca. 1 cm sull'apertura come illustrato, comprendendo nella cucitura il sormonto inferiore.

Cucitura centrale dietro

19 Infilare di nuovo le gambe una nell'altra diritto su diritto e chiudere la cucitura centrale dietro. Rifinire i margini e stirarli aprendoli con il ferro dall'alto fino all'inizio dell'arrotondamento del cavallo.

Cinturino

Se fosse necessario sostenere il cinturino con del rinforzo.

20 Imbastire il cinturino sul bordo superiore dei pantaloni, diritto su diritto e centro su centro (NC 4) e cucirlo. Stirare i margini verso il cinturino. Stirare verso l'interno il margine all'altro bordo lungo.

21 Piegare il cinturino lungo la linea di ripiegatura, il diritto è all'interno. Cucire insieme i bordi come illustrato, **a sinistra** sul centro davanti, **a destra** sul sormonto inferiore. Rifilare i margini e tagliare in isbieco gli angoli. Rivoltare il cinturino e imbastire il bordo interno sulla cucitura d'attaccatura (21a). Impunturare a filo della cucitura d'attaccatura del cinturino, cucendo così il lato interno.

Bordo di guarnizione

22 Rifinire i bordi al bordo di guarnizione. Stirare verso l'interno i bordi stretti per 1,5 cm, ripiegarli e cucirli a filo. Stirare verso l'interno per 0,7 cm i margini dei bordi longitudinali.

23 Imbastire il bordo di guarnizione sul cinturino, rovescio su diritto. Cucire il bordo di guarnizione a filo dei bordi lunghi. Fermare le cuciture a dietro punto.

Nastro da annodare (parte 8)

Disporre i nastri diritto su diritto e chiudere la cucitura centrale dietro. Stirare i margini aprendoli con il ferro.

24 Stirare verso l'interno i bordi stretti. Stirare verso il centro i margini ai bordi longitudinali. Stirare il nastro a metà, il rovescio è all'interno. Cucire insieme i bordi a filo. Cucire a filo dei bordi ripiegati.

Con una spilla da balia infilare il nastro da annodare nel bordo di guarnizione.

Cucire il GANCIO sul lato interno del bordo sinistro del cinturino, l'ASOLA sul lato esterno del cinturino sinistro.

Orlo

25 Stirare l'orlo verso l'interno, ripiegarlo, imbastirlo e cucirlo a filo del bordo.

ESPANOL

A

Cartera (pieza 12)

8 Poner superpuestas las piezas de cartera derecho contra derecho. Hilvanar y coser montados los cantos según el dibujo. Recortar los márgenes y dar unos piquetes. Girar la cartera. Hilvanar los cantos, planchar y pespuntear 0,7 cm de ancho. Recortar los cantos abiertos a 0,7 cm y sobrehilarlos juntos.

9 Coser la cartera con la cara delantera en la línea de aplicación derecho contra derecho, 1,5 cm por encima del bolsillo. Rematar los extremos. Planchar las carteras hacia bajo. Pespuntear la costura de aplicación al ras.

AB

Costuras laterales

10 Colocar las piezas delanteras del pantalón encima de las posteriores derecho contra derecho, hilvanar las costuras laterales (número 2) y coser. Sobrehilar los márgenes y plancharlos abiertos.

Bolsillos (pieza 9) / cartera (pieza 10)
Para **A** coser dos bolsillos y carteras, para **B** un bolsillo y una cartera como en el texto y dibujos 6 a 9. Coser los bolsillos y las carteras por encima de las costuras laterales, haciendo coincidir la línea de ajuste, para **B** sobre la pernera **derecha**.

Costuras entrepierna

11 Doblar las perneras a lo largo, el derecho queda dentro. Hilvanar las costuras entrepierna (número 3) y coser. Sobrehilar los márgenes y plancharlos abiertos.

Tiro delantero / cremallera

12 Girar una pernera. Meter las perneras una dentro de la otra derecho contra derecho, coser el tiro desde la marca de abertura hasta las costuras entrepierna. Sobrehilar los márgenes y los cantos de la vista.

13 En la pieza delantera **izquierda** del pantalón volver hacia dentro e hilvanar entornada la VISTA en el medio delantero.

➔ En la pieza delantera **derecha** del pantalón dejar sobresarir la vista 0,7 cm de ancho como TAPETA INFERIOR, con la que después se ocultará la cremallera. Hilvanar entornada la vista restante. Planchar.

14 Hilvanar la TAPETA INFERIOR en la cinta de la cremallera al ras de los dientecitos y coserla al ras. Cerrar la cremallera. Prender la abertura medio sobre medio (14a).

15 Hilvanar la vista del canto de cierre **izquierdo** en la cinta de la cremallera, **sin** interponer la pieza del pantalón. Coser la cinta de la cremallera en la vista.

16 Pespuntear la pieza delantera **izquierda** del pantalón en las líneas de pespunte marcadas, pillando la vista.

Tapeta inferior (pieza 5)

17 Encarar las piezas derecho contra derecho, coser montados los cantos según el dibujo. Recortar los márgenes. Girar la tapeta inferior. Sobrehilar juntos los cantos abiertos. Prender la tapeta inferior según el dibujo debajo del canto de abertura **derecho** y coser en la línea de pespunte de la cremallera (17a).

18 En la abertura coser según el dibujo aprox. 1 cm con puntadas en zigzag tupidas, interponiendo la tapeta inferior.

Tiro posterior

19 Volver a meter las perneras una dentro de la otra, derecho contra derecho. Coser el tiro. Sobrehilar los márgenes y plancharlos abiertos desde arriba hasta el principio de la curva.

Pretina

Consejo: en caso necesario planchar entretela en la pretina.

20 Hilvanar la pretina en el canto superior del pantalón (número 4) derecho contra derecho y medio sobre medio y coser. Planchar los márgenes en la pretina. Volver hacia dentro y planchar entornado el margen del otro canto largo.

21 Doblar la pretina en la línea de doblez, el derecho queda dentro. Coser montados los cantos según el dibujo, **a la izquierda** en el medio delantero, **a la derecha** en la tapeta inferior. Recortar los márgenes, cortar en sesgo las esquinas. Girar la pretina, hilvanar el canto interior en la costura de aplicación (21a). Pespuntear al ras la costura de aplicación de la pretina, pillando la mitad interior.

Cenefa

22 Sobrehilar los cantos de la cenefa. Planchar entornados los cantos estrechos 1,5 cm, remeter y coser al ras. Volver hacia dentro y planchar entornados los márgenes de los cantos largos 0,7 cm de ancho.

23 Hilvanar la cenefa en la pretina, haciendo coincidir la línea de ajuste, revés contra derecho. Coser la cenefa en los cantos largos al ras. Rematar los extremos.

Cinta de atar (pieza 8)

Encarar las cintas derecho contra derecho, coser la costura posterior central. Planchar los márgenes abiertos.

24 En la cinta de atar planchar entornados los cantos estrechos. Planchar los márgenes de los cantos largos hacia el medio. Planchar la cinta de atar por la mitad, el revés queda dentro. Coser montados los cantos al ras. Pespuntear al ras los cantos de doblez.

Pasar la cinta de atar con un imperdible por la cenefa.

Por dentro del canto izquierdo de la pretina aplicar el GANCIO, en la pretina derecha aplicar por fuera los OJETES.

Dobladillo

25 Volver hacia dentro y planchar entornado el dobladillo, remeter, pasar unos hilvanes y coser al ras.

SVENSKA

A

Ficklock (del 12)

8 Lägg ficklocksdelarna räta mot räta på varandra. Träckla och sy ihop kanterna enl. teckningen. Klipp ner sömsmånerna, klipp jack i dem. Vänd ficklocket. Träckla kanterna, pressa och kantsticka 0,7 cm brett. Klipp ner öppna kanterna till 0,7 cm och sicksacka dem ihophållna.

9 Sy ficklocket med översidan räta mot räta på fastsättningslinjen 1,5 cm ovanför fickan. Fäst sömändarna. Pressa ficklocken neråt. Kantsticka fastsättningssömmen smalt.

AB

Sidsömmar

10 Lägg främre byxdelarna räta mot räta på de bakre byxdelarna, träckla sidsömmarna (sömnummer 2) och sy. Sicksacka sömsmånerna och pressa isär dem.

Fickor (del 9) / Ficklock (del 10)

Sy för **A** två fickor och ficklock, för **B** en ficka och ficklock enl. text och teckningar 6 till 9. Sy fast fickorna och ficklocken, mötande placeringslinjen, över sidsömmarna, för **B** på **höger** byxben.

Inre bensömmar

11 Vik byxbenen längsmed, rätsidan inåt. Träckla och sy inre bensömmarna (sömnummer 3). Sicksacka sömsmånerna och pressa isär dem.

Främre mittsöm / Blixtlås

12 Vänd ett byxben. Skjut byxbenen räta mot räta in i varandra, sy mittsömmen från sprundmarkeringen till inre bensömmarna. Sicksacka sömsmånerna och infodringskanterna.

13 Träckla in INFODRINGEN på **vänster** främre byxdel vid mitt fram.

➔ Vid **höger** främre byxdel skjuter infodringen 0,7 cm brett som UNDERLÄGG utanför, blixtlåset kommer senare att döljas av det. Träckla in resterande infodring. Pressa.

14 Träckla UNDERLÄGGET tätt intill dragkedjan på blixtlåsbandet och sy fast det smalt. Stäng blixtlåset. Nåla ihop sprundet mitt mot mitt (14a).

15 Träckla infodringen vid **vänster** stängningskant på blixtlåsbandet, ta då **inte** med byxdelen. Sy fast blixtlåsbandet på infodringen.

16 Kantsticka **vänster** främre byxdel på de markerade sylväxerna, sy då fast infodringen.

Underlägg (del 5)

17 Lägg delarna räta mot räta, sy ihop kanterna enl. teckningen. Klipp ner sömsmånerna. Vänd underlägget. Lägg ihop och sicksacka de öppna kanterna tillsammans. Nåla underlägget enl. teckningen under **höger** sprundkant och sy fast det på blixtlåsets sömlinje (17a).

18 Sy vid sprundet enl. teckningen ca 1 cm med tätt inställt sicksackstyg, ta då med underlägget.

Bakre mittsöm

19 Skjut in byxbenen räta mot räta i varandra igen. Sy bakre mittsömmen. Sicksacka sömsmånerna och pressa isär dem uppifrån till rundningens början.

Linning

Tips: Pressa mellanlägg på linningen, om det behövs.

20 Träckla linningen räta mot räta och mitt mot mitt på byxans överkant (sömnummer 4), sy. Pressa in sömsmånerna i linningen. Pressa in sömsmånerna vid den andra långsidan inåt.

21 Vik linningen vid vikningslinjen, rätsidan inåt. Sy ihop kanterna enl. teckningen, **vänster** vid mitt fram, **höger** vid underlägget. Klipp ner sömsmånerna, klipp av hörnen snett. Vänd linningen, träckla innerkanten på fastsättningssömmen (21a). Kantsticka linningenens fastsättningssöm smalt, sy då fast den inre hälften.

Slå

22 Sicksacka slåns kanter. Pressa in kortsidorna 1,5 cm, vik in och sy fast dem smalt. Pressa in långsidornas sömsmåner 0,7 cm brett inåt.

23 Träckla slån mötande placeringslinjen aviga mot räta på linningen. Sy fast slån smalt vid långsidorna. Fäst sömändarna.

Knytband (del 8)

Lägg banden räta mot räta, sy bakre mittsömmen. Pressa isär sömsmånerna.

24 Pressa in knytbandets kortsidor. Pressa långsidornas sömsmåner mot mitten. Pressa knytbandet på hälften, avigsidan inåt. Sy ihop kanterna smalt. Kantsticka vikningskanterna smalt.

Skjut knytbandet med en säkerhetsnål igenom slån.

Sy fast HAKEN på insidan av vänstra linningskanterna, sy fast HYSKAN på utsidan vid höger linning.

Fäll

25 Pressa in fällen, vik in, träckla och sy fast den smalt.

A

Klap (del 12)

8 Læg klapdelene på hinanden, ret mod ret. Ri- og sy kanterne på hinanden, som vist på tegningen. Klip sømrummene smallere og klip små hak ind i dem. Vend klappen. Ri kanterne, pres dem og sy dem med en stikning i 0,7 cm bredde. Klip åbne kanter tilbage til 0,7 cm og sik-sak samlet over dem.

9 Ri, med oversiden, klappen ret mod ret på tilsætningslinjen og sy den fast 1,5 cm ovenover lommen. Hæft enderne. Pres klappen nedad og sy den med en smal stikning langs tilsætningssømmen.

AB

Sidesømme

10 Læg de forr. buksedele ret mod ret på de bag. buksedele, ri- (sømtal 2) og sy sidesømmene. Sik-sak sømrummene og pres dem fra hinanden.

Lommer (del 9) / klap (del 10)

Sy til **A**: to lommer og klapper, til **B**: en lomme og klap, som vist ved tekst og tegningerne 6 til 9. Sy lommer og klapper, der mødes med tilsyningslinjen, fast over sidesømmene, ved **B** på det **højre** bukseben.

Indvendige bensømme

11 Fold buksebenene på langs, med retsiden indad. Ri- (sømtal 3) og sy de indvendige bensømme. Sik-sak sømrummene og pres dem fra hinanden.

Forr. midtersøm / lynlås

12 Vend det ene bukseben. Skub buksebenene ind i hinanden, ret mod ret. Sy midtersømmen fra slidstegnet indtil de indvend-ige bensømme. Sik-sak sømrummene og belægningskanterne.

13 Ri BELÆGNINGEN på den forr. **venstre** buksedel mod vrangen ved den forr. midte.

➡➡ Lad belægningen på den forr. **højre** buksedel rage ud i 0,7 cm bredde som et UNDERFALD, der senere skjuler lynlåsen. Ri resten af belægningen mod vrangen. Pres.

14 Ri UNDERFALDET på lynlåsbandet, lige ved siden af lukketænderne og sy det smalt fast. Luk lynlåsen. Hæft slidsen til, midte mod midte (14a).

15 Ri belægningen ved den **venstre** lukkekant på lynlåsbandet - tag **ikke** buksedelen med. Sy lynlåsbandet på belægningen.

16 Sy på den markerede sylinje på den forr. **venstre** buksedel, hermed sys belægningen fast.

Underfald (del 5)

17 Læg delene ret mod ret og sy kanterne på hinanden, som vist på tegningen. Klip sømrummene smallere. Vend underfaldet. Sik-sak samlet over åbne kanter. Hæft underfaldet under den **højre** slidskant, som vist på tegningen og sy det fast i lynlåsens sylinje (17a).

18 Sy, som vist på tegningen, ca. 1 cm ved slidsen med tæt-indstillede sik-sak-sting - tag underfaldet med.

Bag. midtersøm

19 Skub igen buksebenene ret mod ret ind i hinanden. Sy bag. midtersøm. Sik-sak sømrummene og pres dem fra hinanden fra oven indtil begyndelsen af rundingen.

Linning

Tip: Hvis påkrævet stryges der indlæg på indersiden af linningen.

20 Ri- (sømtal 4) og sy linningen ret mod ret og midte mod midte på buksernes øverste kant. Pres sømrummene ind i linningen. Pres sømrummet ved linningens anden lange kant mod vrangen.

21 Fold linningen ved ombukslinjen, med retsiden indad. Sy kanterne på hinanden som vist på tegningen - i **venstre side** ved den forr. midte, i **højre side** på underfaldet. Klip sømrummene smallere, klip dem skråt af ved hjørnerne. Vend linningen, ri den indvendige kant på tilsætningssømmen (21a). Sy en smal stikning langs linningens tilsætningssøm, hermed sys den indvendige halvdel fast.

Besætning

22 Sik-sak besætningens kanter. Pres de smalle kanter mod vrangen i 1,5 cm bredde, buk dem om og sy dem smalt fast. Pres sømrummet ved de lange kanter mod vrangen i 0,7 cm bredde.

23 Ri besætningen, der mødes med tilsyningslinjen, vrang mod ret på linningen. Sy besætningens lange kanter fast med en smal stikning. Hæft enderne.

Bindebånd (del 8)

Læg båndene ret mod ret, sy bag. midtersøm. Pres sømrummene fra hinanden.

24 Pres bindebåndets smalle kanter mod vrangen. Pres sømrummet ved de lange kanter til midten. Pres bindebåndet til det halve, med vrangen indad. Sy kanterne smalt på hinanden. Sy en smal stikning langs kantfolden.

Før bindebåndet ind i besætningen med en sikkerhedsnål.

Sy HÆGTERNE på indersiden af linningens venstre kanter, sy MALLERNE på ydersiden af højre linning.

Søm

25 Pres sømmen mod vrangen, buk den om, ri den fast og sy den smalt fast.

A

Клапан заднего кармана (деталь 12)

8 Детали клапана сложить лицевыми сторонами, сметать и стачать внешние срезы. Припуски швов срезать близко к строчке и надсечь. Клапан вывернуть, края выметать, приутюжить и отстрочить на расстоянии 0,7 см. Припуски по открытым срезам срезать до ширины 0,7 см и обметать вместе.

9 Клапан наложить внешней стороной на лицевую сторону задней половинки по линии шва притачивания на 1,5 см выше кармана и притачать, сделав на концах шва закрепки. Клапан заутюжить вниз и отстрочить близко к шву притачивания.

AB

Боковые швы

10 Передние половинки сложить с задними половинками лицевыми сторонами, сметать и стачать боковые срезы (контрольная метка 2). Припуски швов разутюжить и обметать.

Накладные карманы (деталь 9) / клапаны (деталь 10)

У **A** выполнить два накладных кармана с клапанами, а у **B** – один карман с клапаном – см. пункты и рис. 6–9. Карманы и клапаны притачать над боковыми швами по линиям совмещения, у **B** притачать карман поверх **правого** бокового шва.

Шаговые швы

11 Каждую половинку брюк сложить вдоль, лицевой стороной вовнутрь, сметать и стачать шаговые срезы (контрольная метка 3). Припуски швов обметать и разутюжить.

Передний средний шов / застежка на молнию

12 Одну половинку брюк вывернуть на лицевую сторону. Половинки брюк вложить одна в другую, лицевая сторона к лицевой стороне. Стачать срезы банта от метки разреза для застежки на молнию вниз до шаговых швов. Припуски шва и обтачек обметать.

13 На **левой** передней половинке заметать цельнокроеную ОБТАЧКУ застежки на изнаночную сторону по линии середины переда. ➡➡ На **правой** передней половинке заметать цельнокроеную обтачку на изнаночную сторону, не доходя 0,7 см до линии середины переда, чтобы застежка-молния впоследствии была не видна (= ПРИПУСК ПОД ЗАСТЕЖКУ). Приутюжить.

14 ПРИПУСК ПОД ЗАСТЕЖКУ наложить на тесьму застежки-молнии вплотную к зубчикам, приметать и настрочить в край. Застежку-молнию закрыть. Разрез сколоть, совместив линии середины переда (14a).

15 Обтачку **левого** края застежки приметать к свободной тесьме застежки-молнии, **не** прихватывая переднюю половинку брюк. Тесьму застежки-молнии настрочить на обтачку.

16 **Левую** переднюю половинку отстрочить вдоль застежки по разметке, прихватывая обтачку.

Откосок (деталь 5)

17 Детали откоска сложить лицевыми сторонами и стачать срезы так, как показано на рисунке. Припуски шва срезать близко к строчке. Откосок вывернуть. Открытые срезы сметать. Откосок подложить под **правый** край разреза, приколоть и притачать точно в шов притачивания застежки-молнии (17a).

18 У разреза проложить плотную узкую зигзагообразную строчку длиной ок. 1 см, прихватывая откосок.

Задний средний шов

19 Половинки брюк вложить одна в другую, лицевой стороной к лицевой стороне, и выполнить задний средний шов. Припуски шва обметать и разутюжить от верхнего среза до начала шагового скругления.

Пояс

Совет: при необходимости дублируйте пояс прокладкой.

20 Пояс сложить с брюками лицевыми сторонами, совместив линии середины переда, приметать и притачать к верхнему срезу брюк (контрольная метка 4). Припуски шва и припуск по открытому продольному срезу пояса заутюжить на пояс.

21 Пояс сложить по линии сгиба, лицевой стороной вовнутрь, и стачать на концах короткие срезы: **слева** – по линии середины переда, **справа** – по линии откоска. Припуски швов срезать близко к строчке, на уголках – наискосок. Пояс вывернуть, внутренний край пояса приметать надо швом притачивания (21a). С лицевой стороны брюк отстрочить пояс близко к шву, прихватывая внутреннюю половинку пояса.

Полоса для кулиски пояса

22 Обметать по периметру срезы полосы. Концы полосы заутюжить на изнаночную сторону на ширину 1,5 см, подвернуть и настрочить в край. Припуски по продольным срезам заутюжить на изнаночную сторону на ширину 0,7 см.

23 Полосу наложить изнаночной стороной на лицевую сторону пояса по линии совмещения и настрочить по продольным краям в край, сделав на концах швов закрепки.

Поясок-завязка (деталь 8)

Детали пояска-завязки сложить лицевыми сторонами и выполнить задний средний шов. Припуски шва разутюжить.

24 Припуски на концах пояска-завязки заутюжить на изнаночную сторону. Продольные срезы заутюжить к линии середины. Поясок-завязку сложить вдоль пополам, изнаночной стороной вовнутрь, и стачать продольные края в край. Сгиб отстрочить в край.

Поясок-завязку вдеть в кулиску пояса с помощью английской булавки.

Под левый конец пояса пришить КРЮЧОК для застежки брюк, на правый конец пояса пришить ПЕТЛЮ для крючка.

25 Припуски на подгибку низа заутюжить на изнаночную сторону, подвернуть, приметать и настрочить в край.

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 Paper:a4

Generated by printsew.com

Patent No: 7,716,143

Any reproduction and/or redistribution is strictly prohibited.

PRINT THIS PAGE FIRST! To make sure your printer setup correctly.
The below square should measure 1 inch x 1 inch (2.54 cm x 2.54 cm) after printing.
Allow square to have 1/16 inch (2 mm) deviation for printer calibration differences.

select

Make sure your printer is set to the same paper size that you

To save ink, set your printer to Draft or Fast Draft.

7524

burda
style

A HOSE
PANTALON
PANTS
PANTALÓN

1234 normal
modèle facile
montage
difficulté modérée

B

ESB - Größe
Taille
Size
Talla

44 46 48 50 52 54

ESB - Größe
Taille
Size
Talla

34 36 38 40 42 44

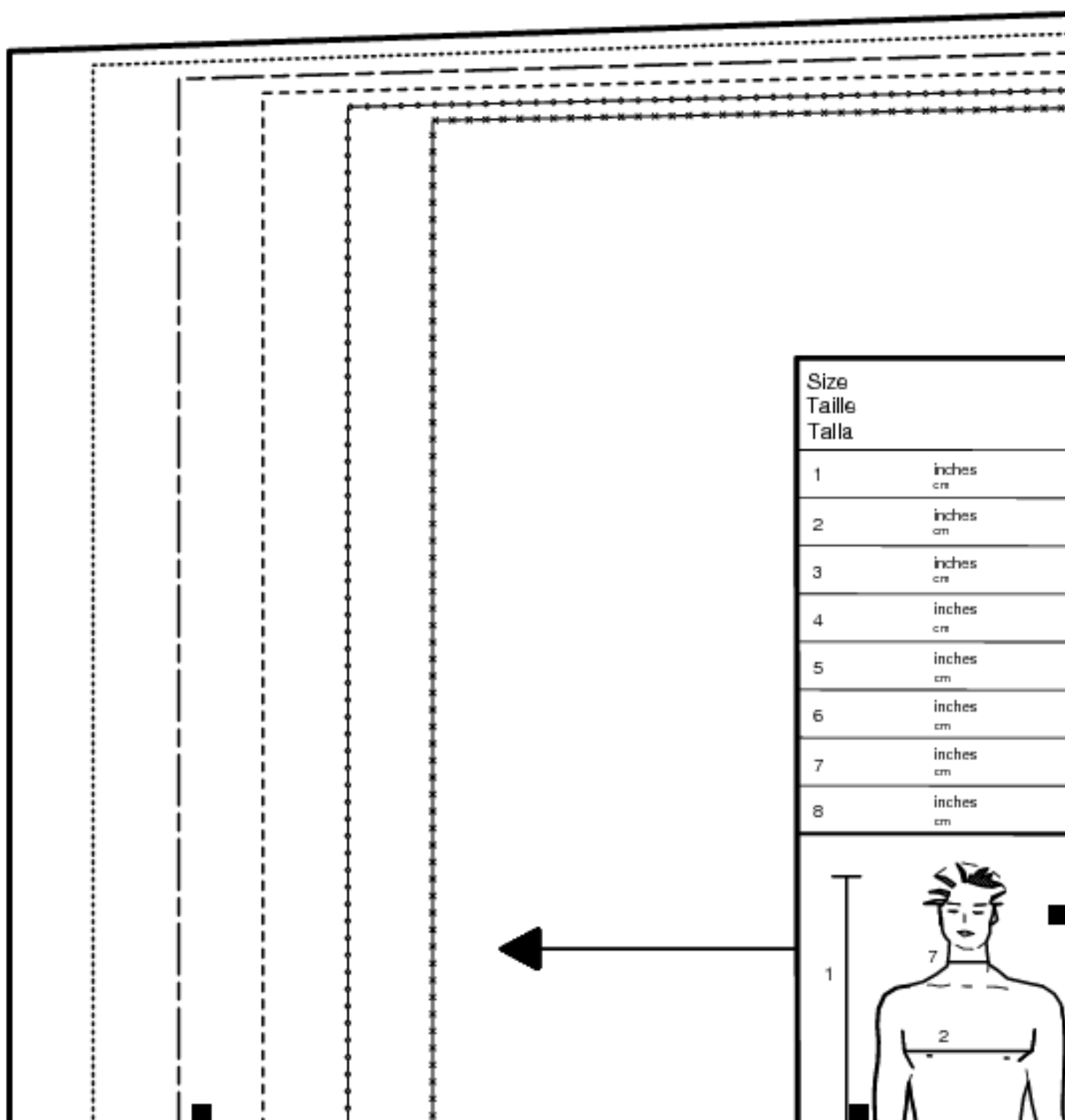
ALL PATTERNS WITH SEAM UND HEM ALLOWANCES
AVEC SURPLUS DE COUTURE ET D'OURLET
CON MARGENES PARA COSTURA Y DOBLADILLOS

Row A, Column 1

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

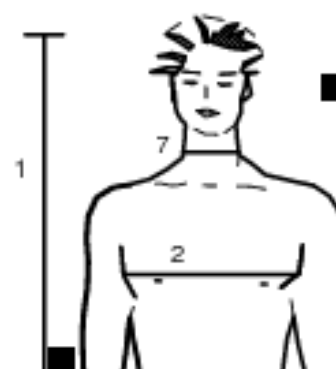
7 A,B

BAND
PATTE/PAREMENT
CENEFA



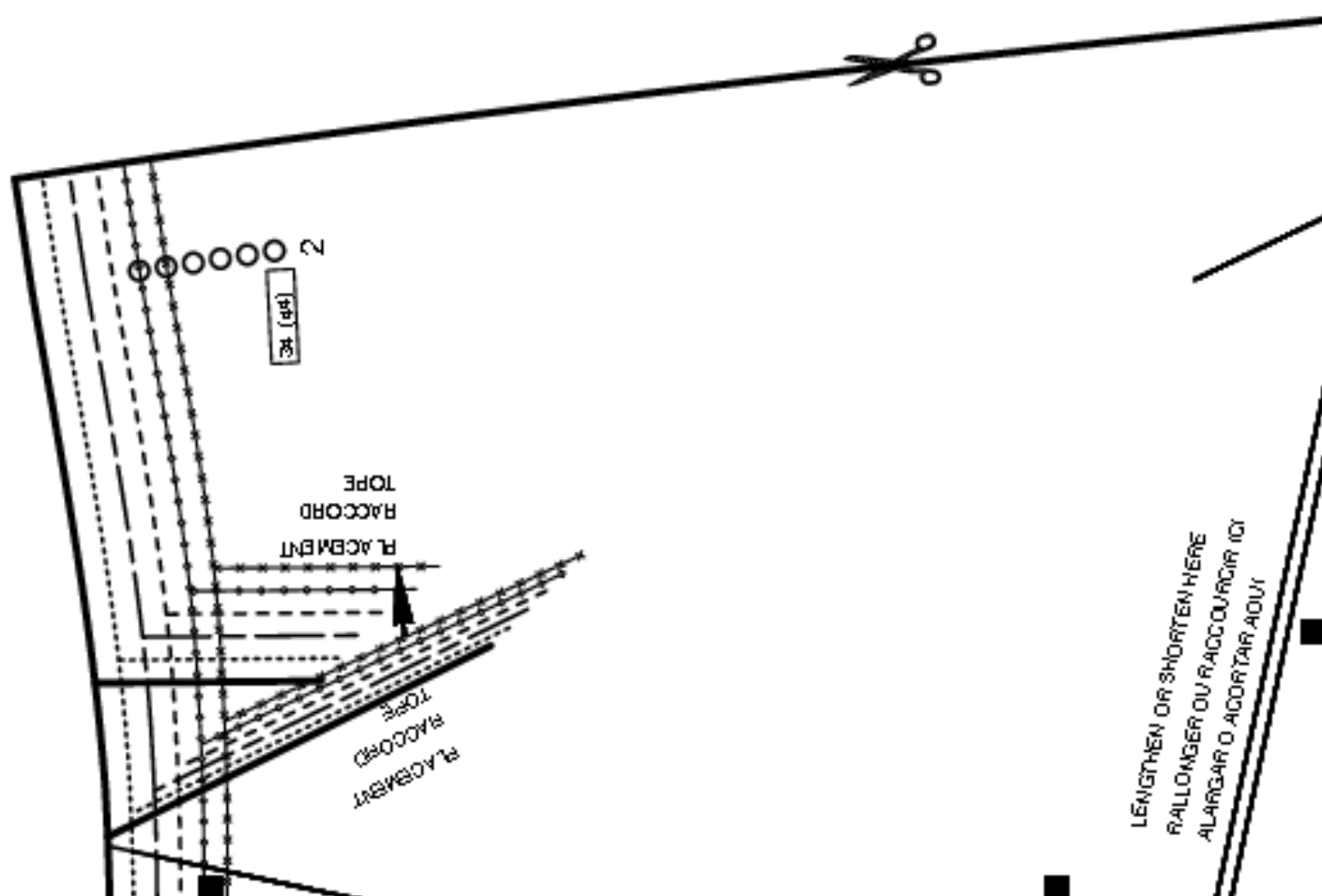
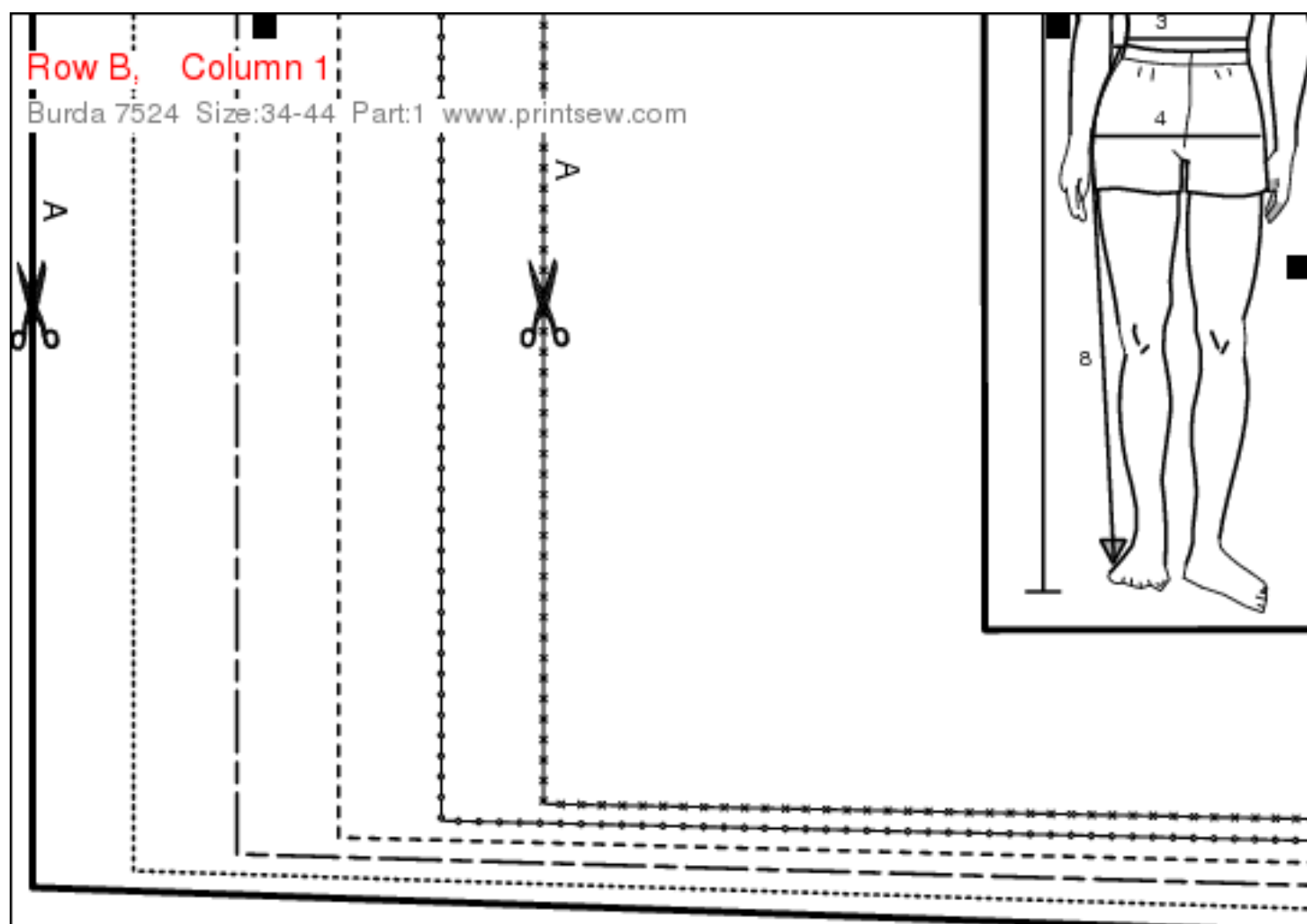
Size
Taille
Talla

1	inches cm
2	inches cm
3	inches cm
4	inches cm
5	inches cm
6	inches cm
7	inches cm
8	inches cm



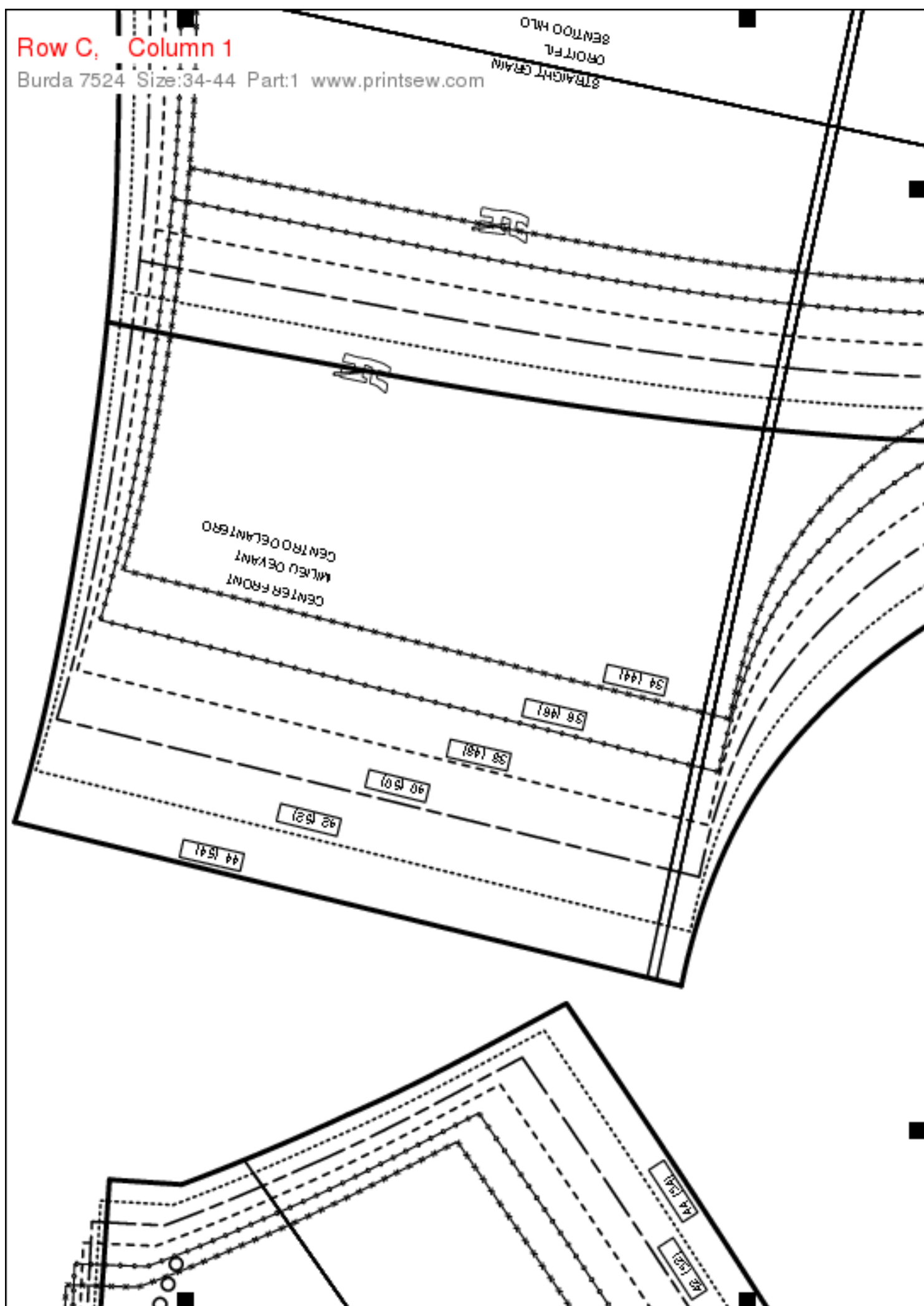
Row B, Column 1

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



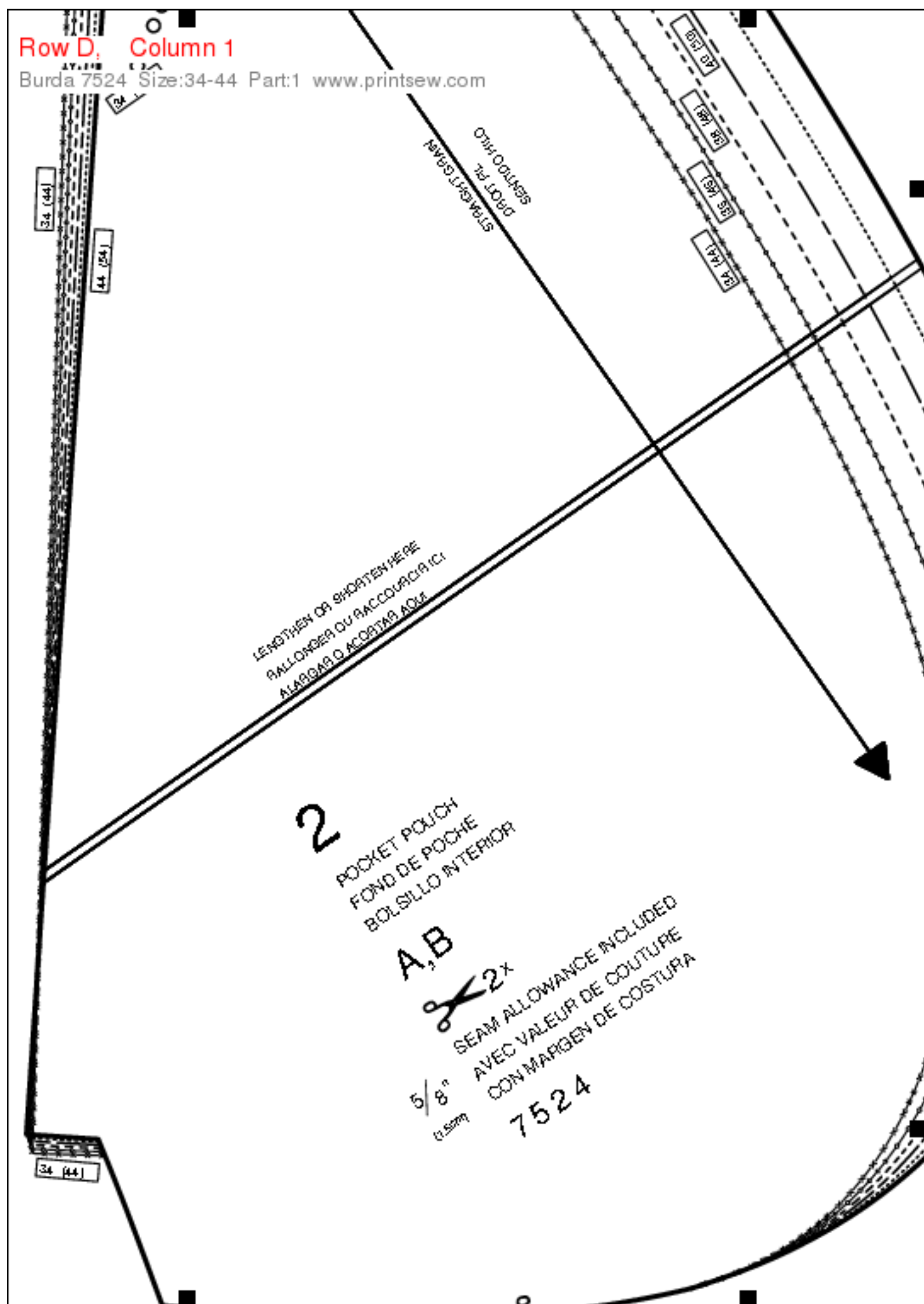
Row C, Column 1

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



Row D, Column 1

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



Row E, Column 1

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

burda 7524

(34-44) ,

Row A, Column 2

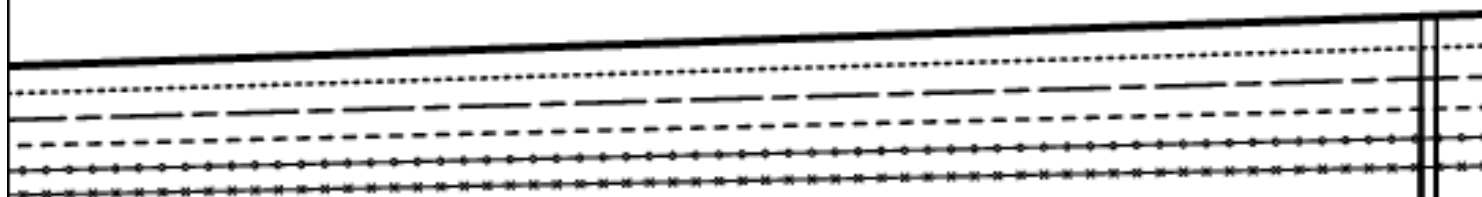
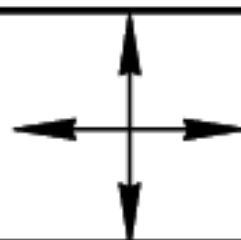
Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

ON THE FOLD

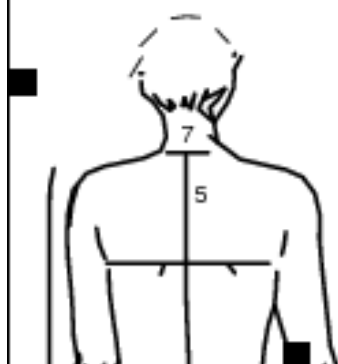
1 x DANS LA PLIURE DU TISSU

CON CANTO DOBLADO

7524



34 44	36 46	38 48	40 50	42 52	44 54	46 56	48 58	50 60
66 1/4 168	67 1/4 171	68 1/2 174	69 3/4 177	71 180	71 3/4 182	72 1/2 184	73 1/4 186	74 188
34 3/4 88	36 1/4 92	37 3/4 96	39 1/2 100	41 104	42 1/2 108	44 1/4 112	45 3/4 116	47 1/4 120
30 3/4 78	32 1/2 82	34 86	35 1/2 90	37 94	38 3/4 98	41 104	43 1/2 110	45 3/4 116
35 1/2 90	37 94	38 3/4 98	40 1/4 102	41 3/4 106	43 1/2 110	45 1/4 115	47 1/4 120	49 1/4 125
16 1/2 42	17 42,5	17 1/4 43,5	17 1/2 44,5	17 3/4 45	18 45,5	18 1/4 46	18 3/8 46,5	18 1/2 47
24 61	24 1/2 62	24 3/4 63	25 1/4 64	25 3/4 65	26 66	26 1/2 67	26 3/4 68	27 1/4 69
14 1/2 37	15 38	15 1/2 39	15 3/4 40	16 1/4 41	16 1/2 42	17 43	17 1/4 44	17 3/4 45
40 1/4 102	40 3/4 103,5	41 1/2 105	42 106,5	42 1/2 108	43 1/4 109,5	43 3/4 111	44 3/8 112,5	45 114



englisch

1. Height
2. Chest
3. Waist
4. Seat
5. Back length
6. Sleeve length
7. Neck width
8. Side leg length

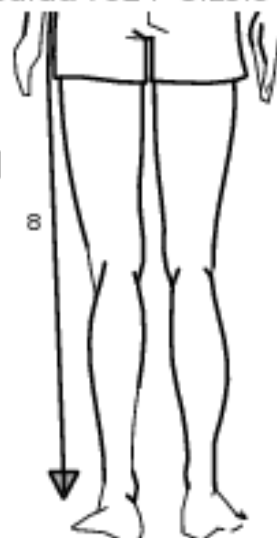
For shirts select size according to neck width, for jackets and coats according to chest width, for trousers according to seat width.

All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

6

Row B, Column 2

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



1. Stature
2. Tour de buste
3. Tour de taille
4. Long. du dos
5. Longueur de manche
6. Tour de cou
7. Long. c. t. de pantalon

espaced

1. Estatura
2. Contorno pecho
3. Contorno cintura
4. Contorno cadera
5. Largo espalda
6. Largo manga
7. Contorno cuello
8. Largo lateral del pantalón

Pour les chemises, se référer au tour de cou, pour les vestes, manteaux, au tour de buste, pour les pantalons, à bassin.

Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

Elija vd. las camisas de acuerdo con el contorno del cuello. Las chaquetas y abrigos según el contorno del pecho. Los pantalones de acuerdo con el contorno de la cadera.

En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

PLACEMENT
OF
HIP YOKES

3

HIP YOKES

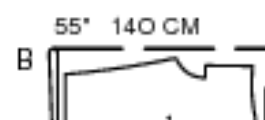
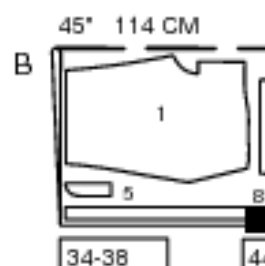
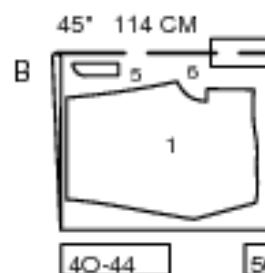
EMPIECEMENT HANCHE
PIEZA CANESU CADERA

A, B

2 x

SEAM ALLOWANCE INCLUDED
EC VALEUR DE COUTURE
MARGEN DE COSTURA

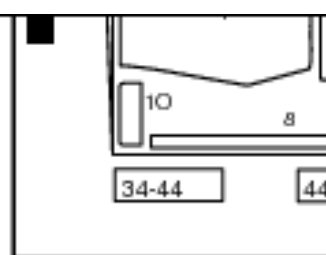
2 4



Row C, Column 2

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

SE
AVB
COM
75
S
n.s



CENTRE BACK SEAM
COUTURE MILIEU DOS
O BOM POST. COSTURA

RIGHT
A DROITE
A DERECHO
FLAP ATTACHMENT
LIGNE DE MONTAGE DU RABAT
LINEA DE APLICACION CARTERA

POOHE A DROITE
DEPPECOA

Row D, Column 2

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



5

UNDERLAP
SOUS-PATTE
PATA INFERIOR

A,B



SEAM ALLOWANCE INCLUDED
AVEC VALEUR DE COUTURE
CON MARGEN DE COSTURA

7524

34-44(44-54)

5/8"
(1.5cm)

STRAIGHT GRAY
FRONT FL
ENTRADO LLO

2

34 (44)

44 (54)

42 (52)

50

FLAP ATTACHMENT
LIGNE DE MONTAGE DU PAPIER
A L'AREA DE APLICACION DE CARTERA

Row E, Column 2

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

0 0 0 6

Row A, Column 3

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



CENTER BACK

MILIEU DOS

CENTRO POST.

FABRIC FOLD

PLIURE DU TISSU

CANTO DE DOBLEZ

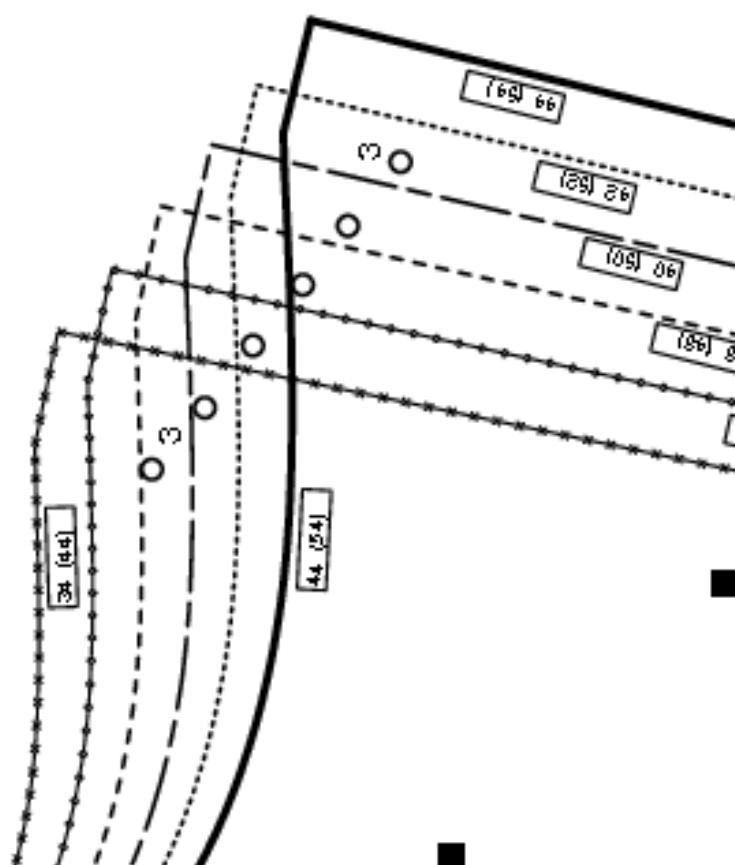
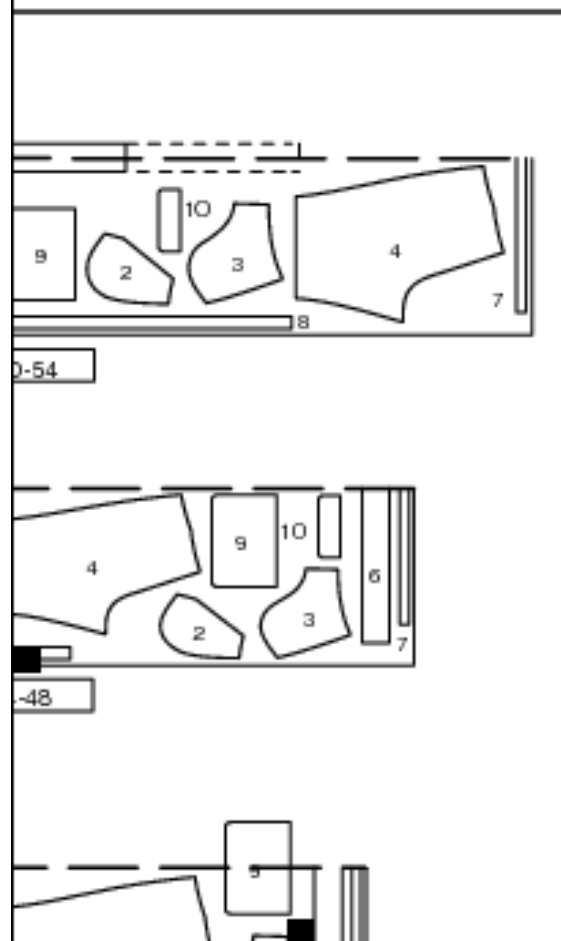
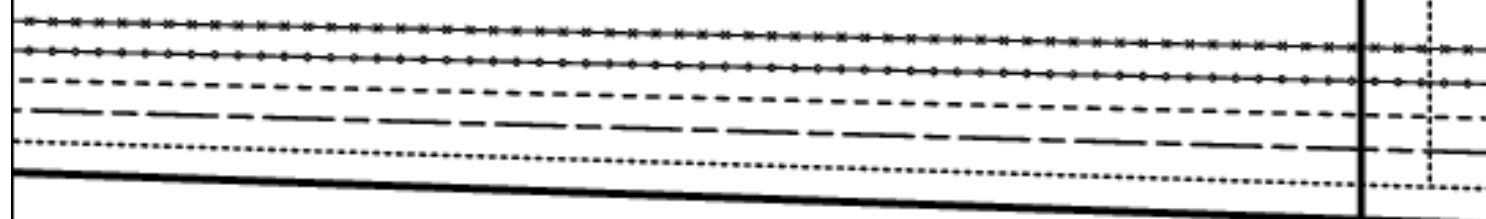
四



LENGTHEN OR SHORTEN HERE

Row B, Column 3

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



4 5
Row C, Column 3

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

-54

7524

34-44

0 0 0 6

PLACET POCKET
LIGNE DE POSITION DE LA
A LIGNE DE TOPE BOLSILLO

Row D, Column 3

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

LENGTHEN OR SHORTEN HERE
PALLONGER OU RACCOURCIR ICI
ALARGAR O ACORTAR AQUÍ

FLAP ATTACHMENT
BAT
LIGNE DE MONTAGE DU RABAT
LINEA DE APLICACION

RIGHT
A DROITE
DERECHO

FLAP ATTACHMENT
LIGNE DE MONTAGE DU RABAT
LINEA DE APLICACION CARTER
A

12

FLAP
RABAT
CARTERA

A



2x

5/8"
(1.5cm)

SEAM ALLOWANCE INCLUDED
AVEC VALEUR DE COUTURE
CON MARGEN DE COSTURA

7524

34-44(44-54)

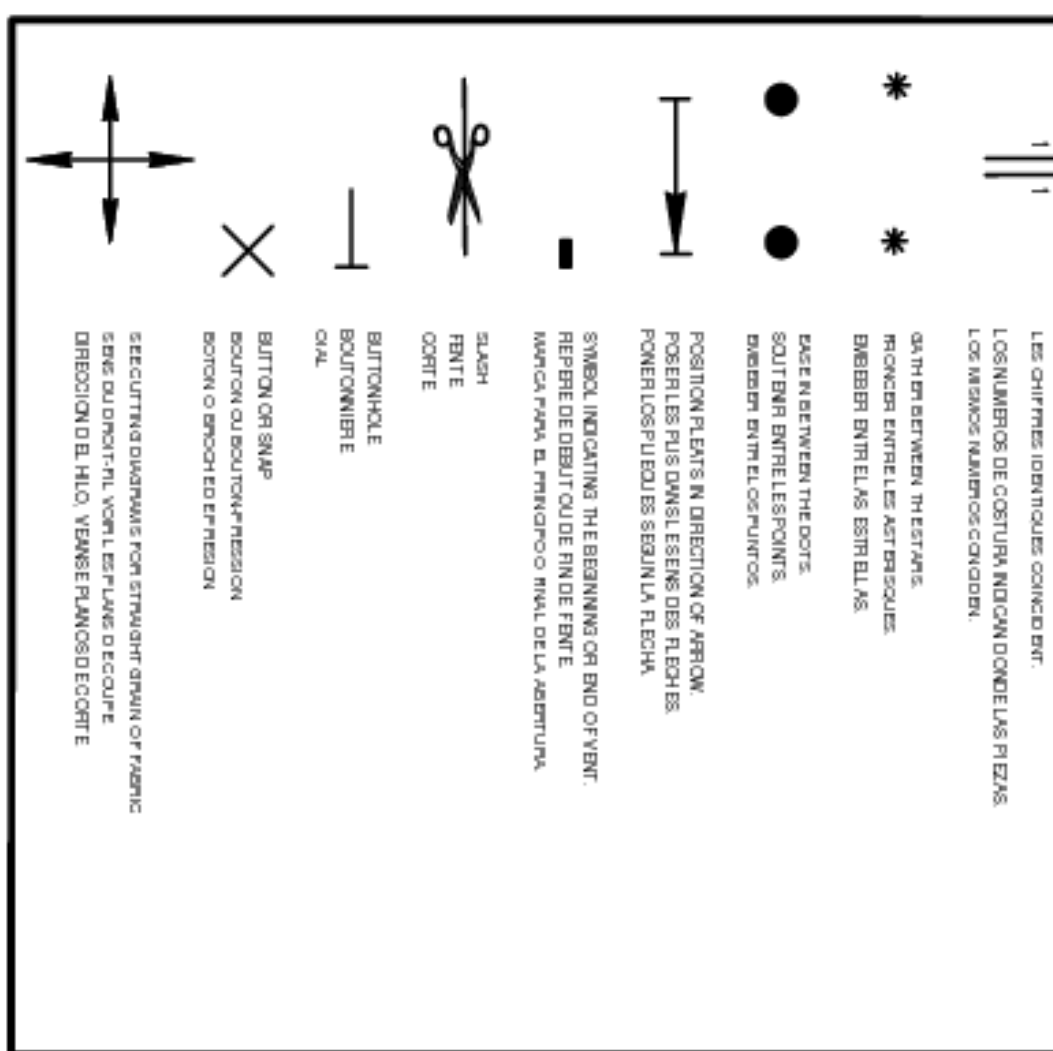
STRAIGHT GRAIN
DROIT FIL
SENTIDO HILO

Row E, Column 3

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

Row A, Column 4

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



B

STRAIGHT GRAIN

DROIT FIL

SENTIDO HILO

Row B, Column 4

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

POCKET PLACEMENT
LIGNE DE RACCORD POCHÉ
A LÍNEA DE TOPE BOLSILLO

5

56 (46)

54 (44)

Row C, Column 4

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

www.burdastyle.com

burda[®]

4

PANTS, BACK

DOS PANTALON/CULOTTE

PANTALON POST.

A, B



SEAM ALLOWANCE INCLUDED

AVEC VALEUR DE COUTURE

CON MARGEN DE COSTURA

7524

LENGTHEN OR SHORTEN HERE

RALLONGER OU RACCOURCIR ICI

ALARGAR O ACORTAR AQUÍ

T GRAYN

HILLO

Row D, Column 4

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

5/11

CENTER FRONT
MILIEU DEVANT
CENTRO DEL ANTERO

BAND PLACEMENT
PARÈMENT LIGNE DE RACCOR
CENEFÀ, LINEA DE TOPE

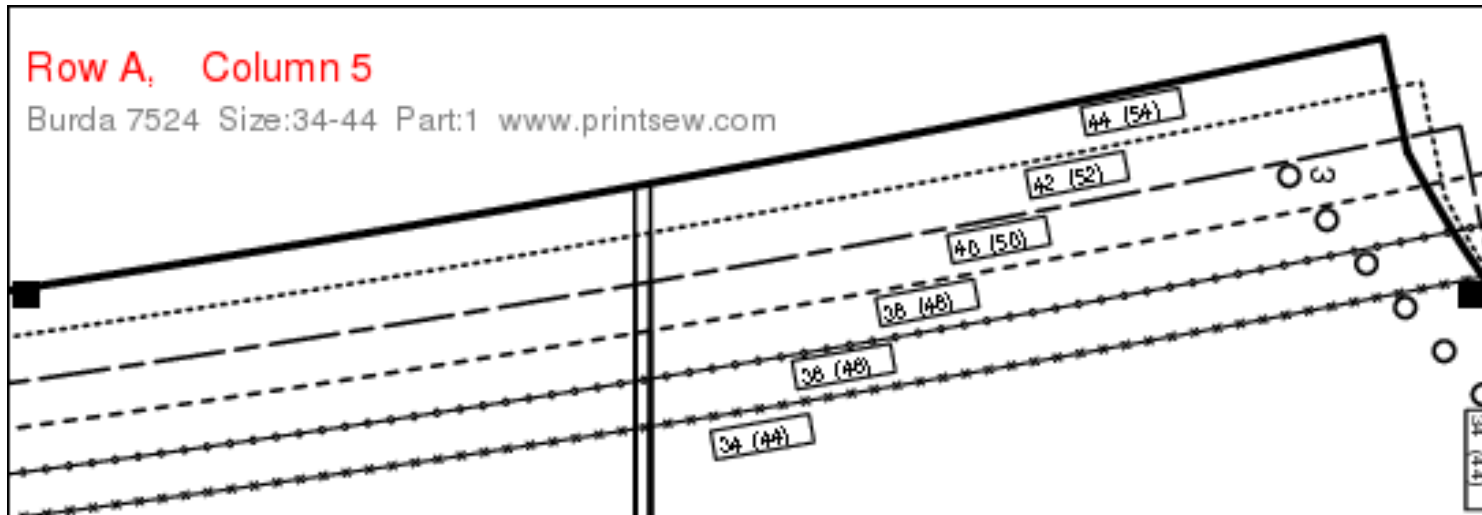
8 A,B

TIE-BAND
BANDE A NOUER
LAZADA

✂ 2x

Row A, Column 5

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



SEAM ALLOWANCE INCLUDED
5/8" AVEC VALEUR DE COUTURE
(1.5cm) DON MARGEN DE COUTURA

7524

LENGTHEN OR SHORTEN HERE
RALLONGER OU RACCOURCIR ICI
ALARGAR O ACORTAR AQUI

KEY TO SYMBOLS

LEGENDE

INTERPRETACION DE LOS SIMBOLOS



SYMBOL FOR STITCHING LINES
SYMBOLE POUR LES LIGNES DE POINTURES
INDICACION PARA LINEAS DE PUNTE



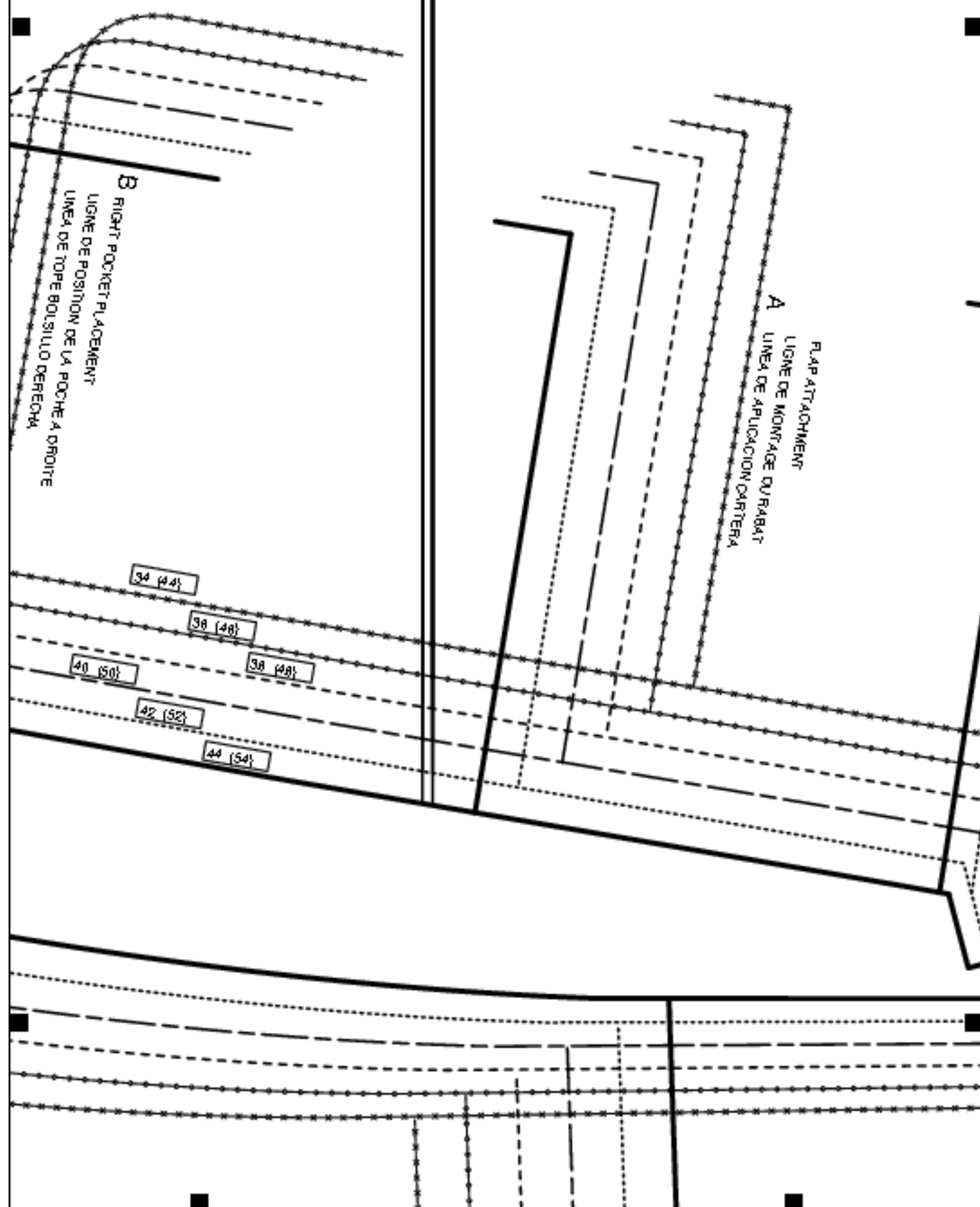
SEAM ATTACHMENT POINT
POINT DE RACCORD DE LA COUTURE
PUNTO DE AJUSTE DE LA COSTURA



SEAM NUMBERS ARE MATCHING SYMBOLS AND DENOTE
WHICH TWO PIECES SHOULD BE SEWN TOGETHER.
LES CHIFFRES A COTES INDICENT QUE ASSSEMBLER LES PIECES.

Row B, Column 5

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



Row C, Column 5

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

STRAIGHT
DROIT RI
SENITDO



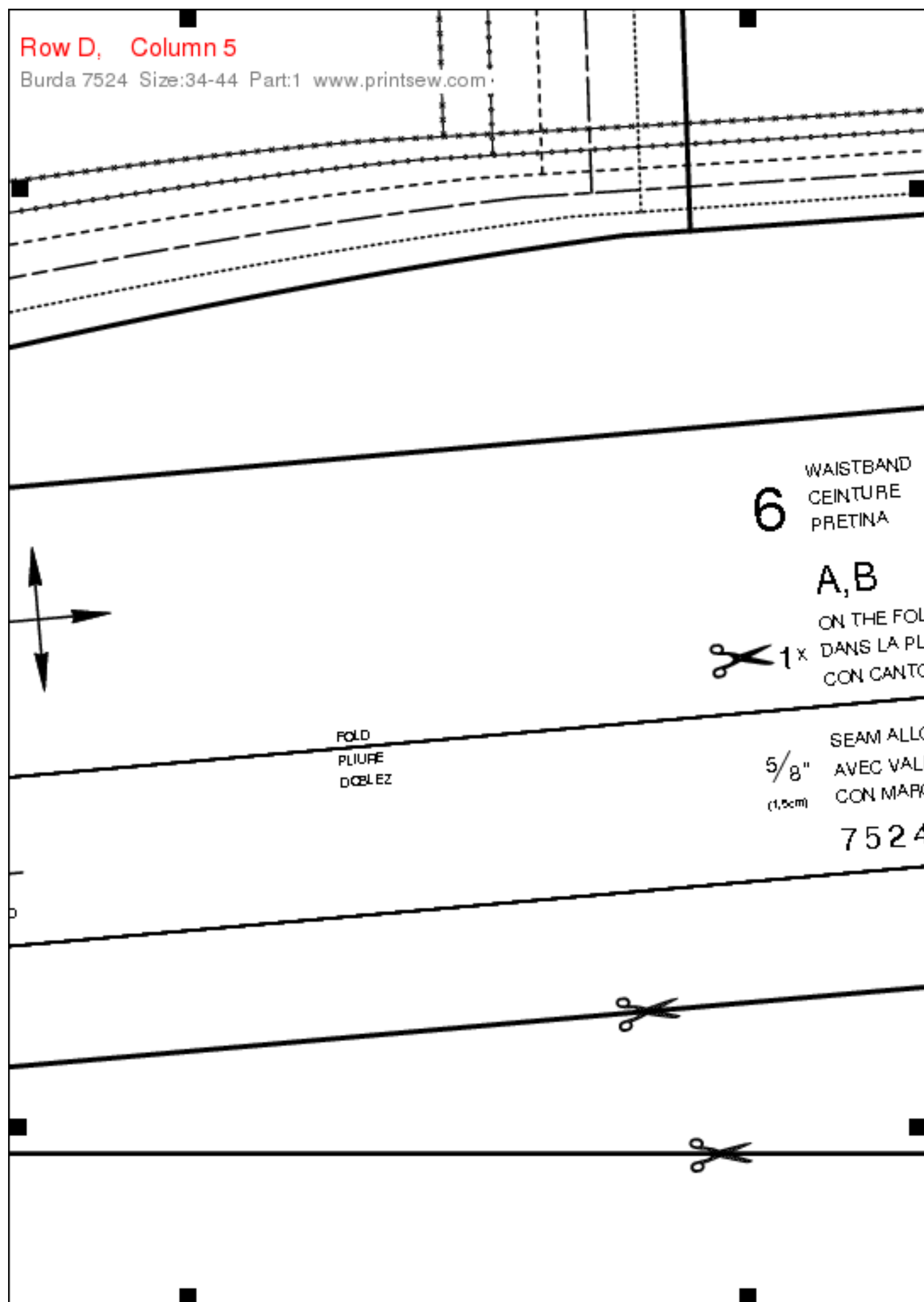
B



B

Row D, Column 5

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

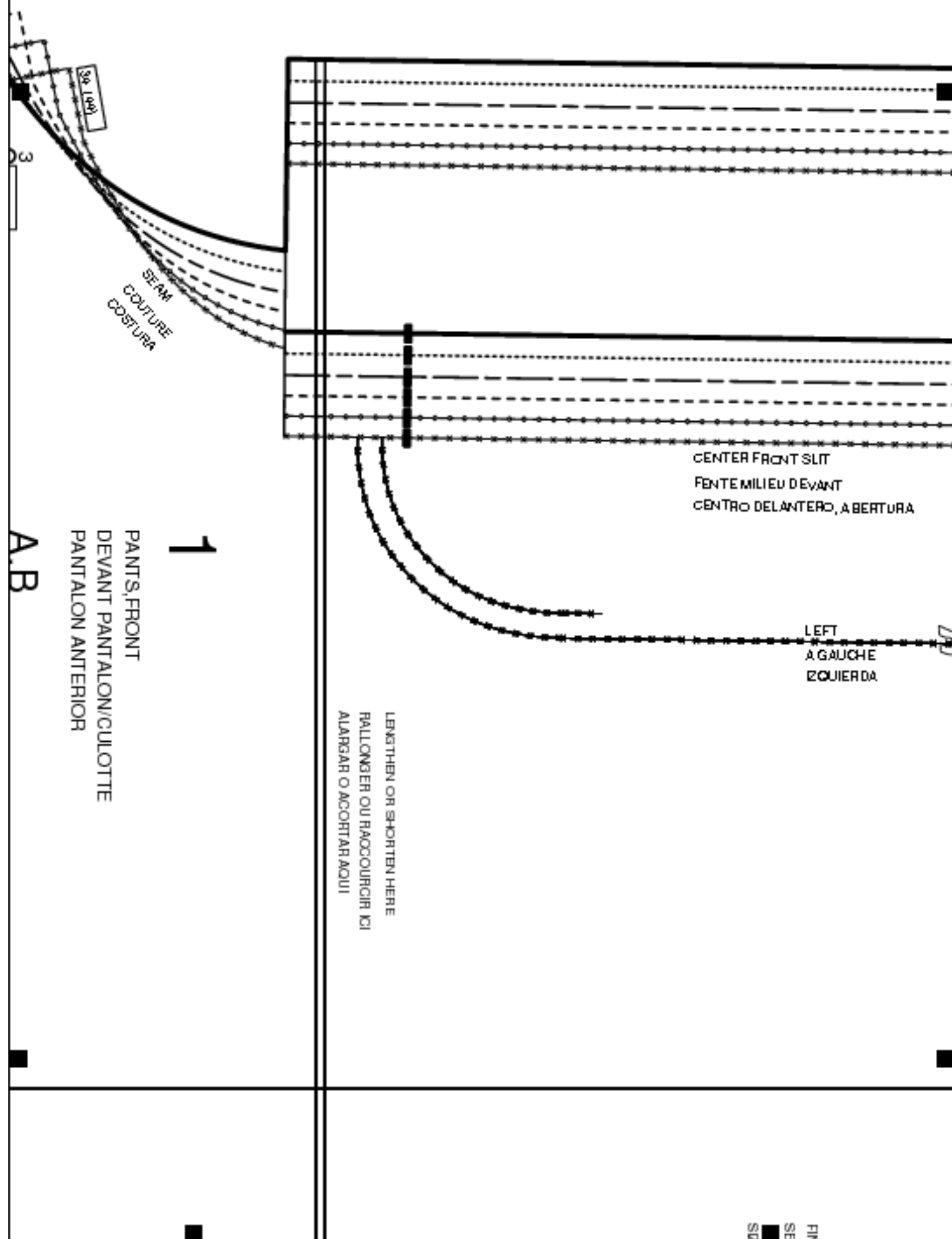


Row E, Column 5

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

Row A, Column 6

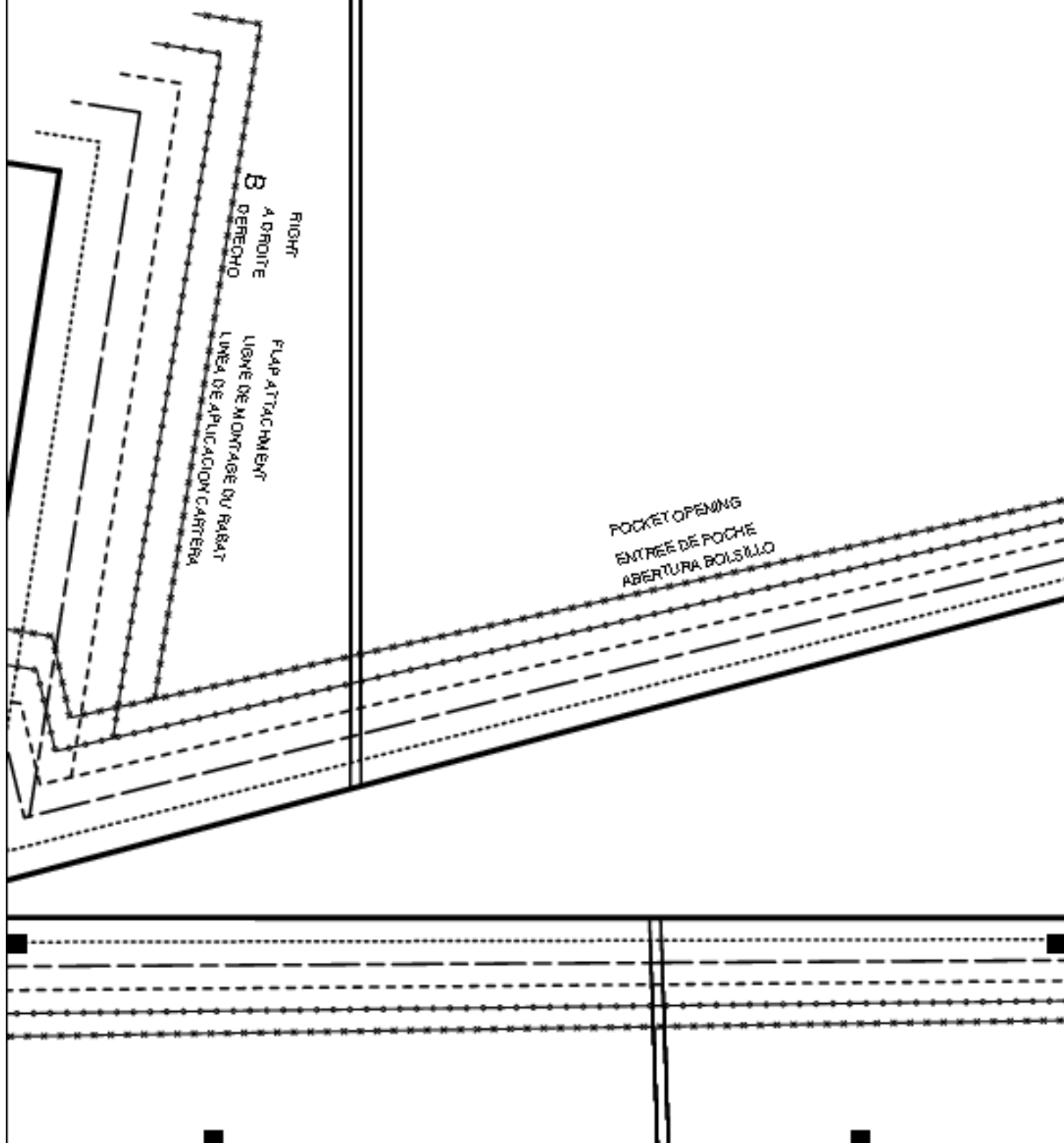
Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



Row B, Column 6

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

FINISHED BAST	TOUR DE BAST	MEASUREMENTS CADERA
34 (44)	47	1/4" 120cm
36 (46)	49	124cm
38 (48)	50	1/2" 126cm
40 (50)	52	132cm
42 (52)	53	1/2" 136cm
44 (54)	55	1/4" 140cm



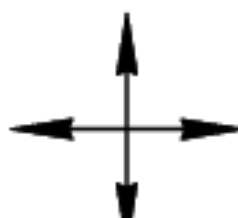
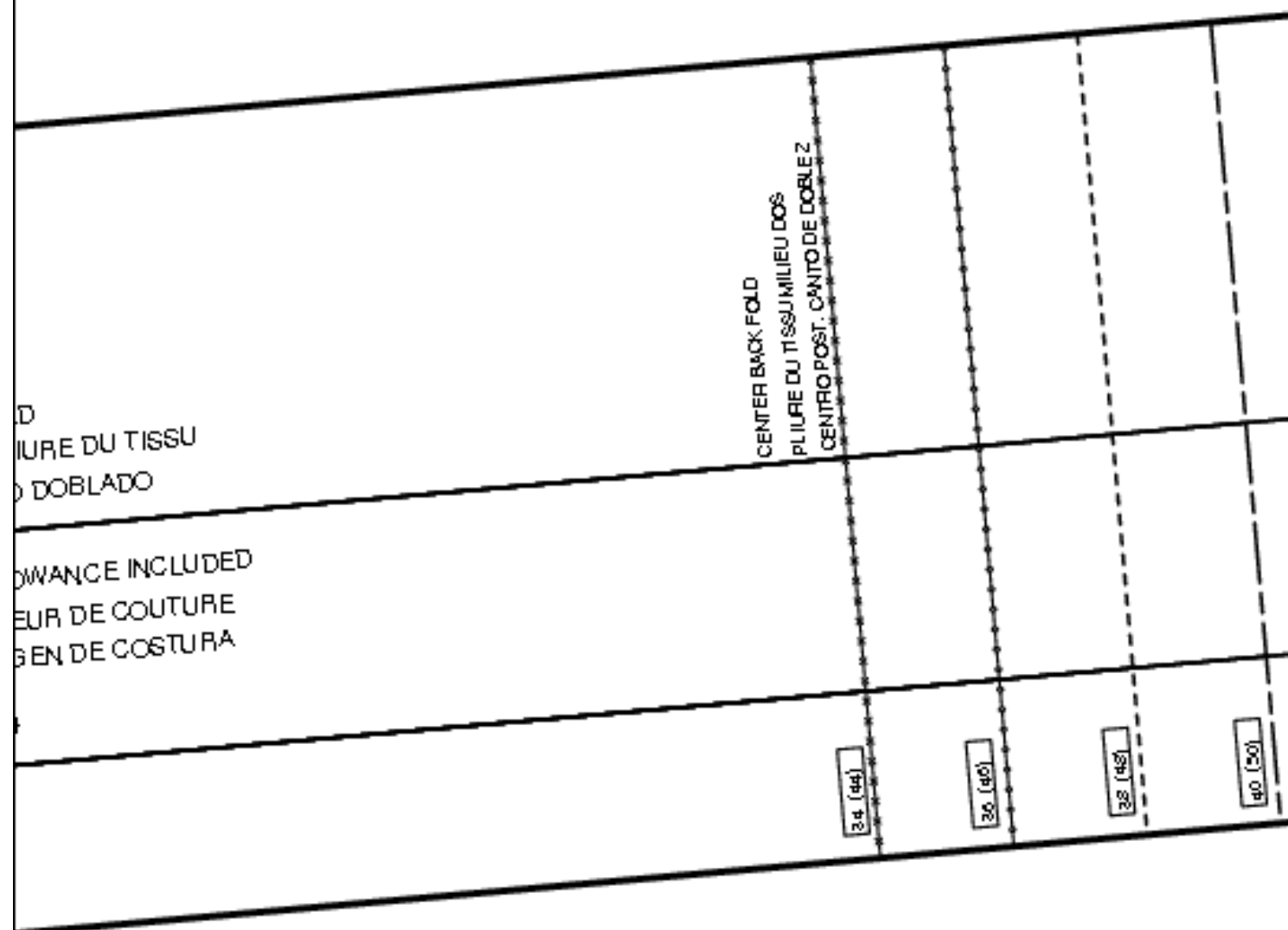
Row C, Column 6

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

LENGTHEN OR SHORTEN HERE
PALLONGER OJ RACCOURCIR IC
AUMENTER O ABOUTIR AOUT

Row D, Column 6

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

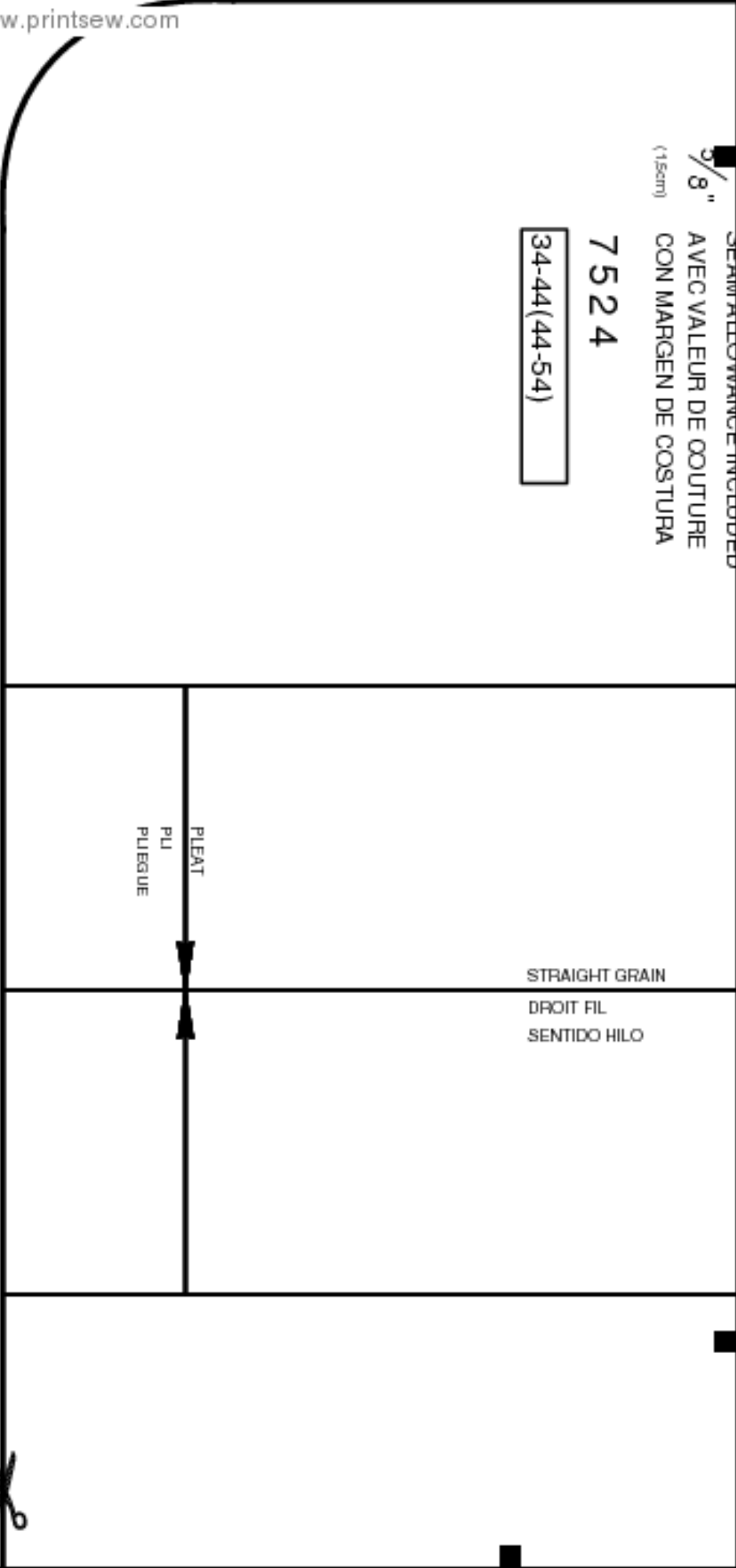
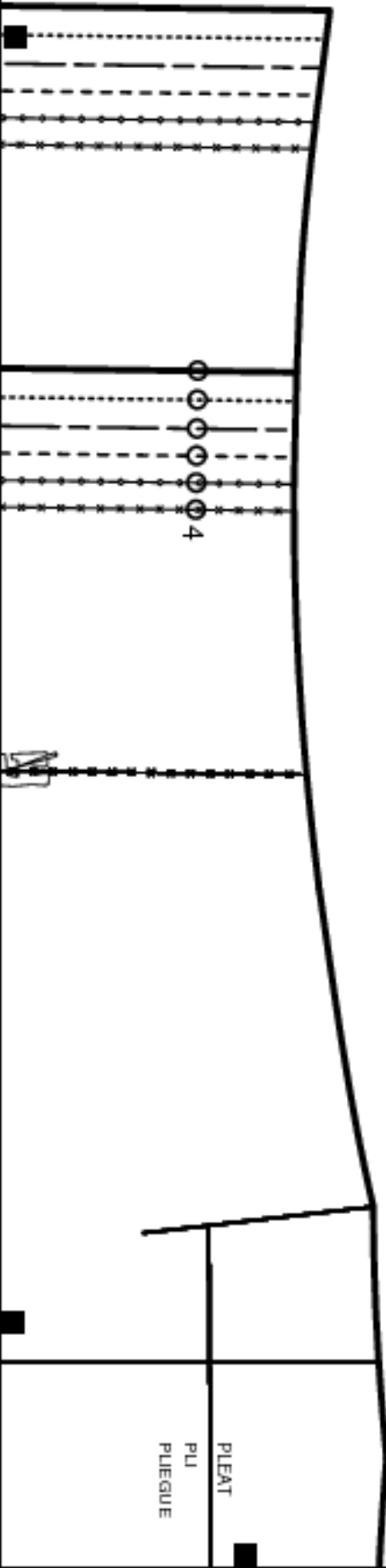


Row E, Column 6

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

Row A, Column 7

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



SEAM ALLOWANCE INCLUDED
5/8" AVEC VALEUR DE COUTURE
(1.5cm) CON MARGEN DE COSTURA

7524

34-44 (44-54)

STRAIGHT GRAIN
DROIT FIL
SENTIDO HILO

Row B, Column 7

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

PLEAT
PLI
PLIEGUE

34 (44)



10

FLAP
RABAT
CARTERA

A,B

A  4 x

B  2 x

$\frac{5}{8}$ "
(1,5cm)

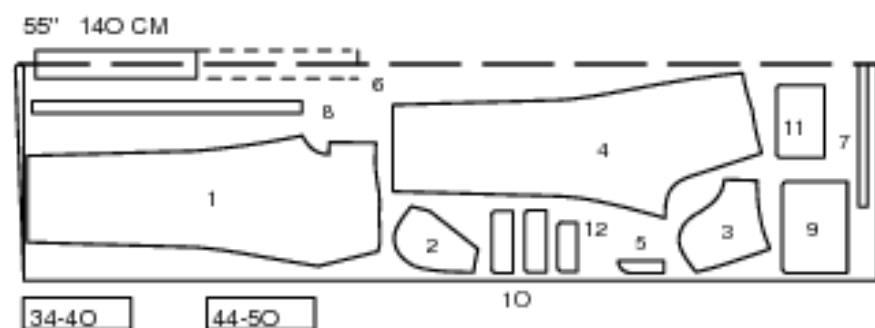
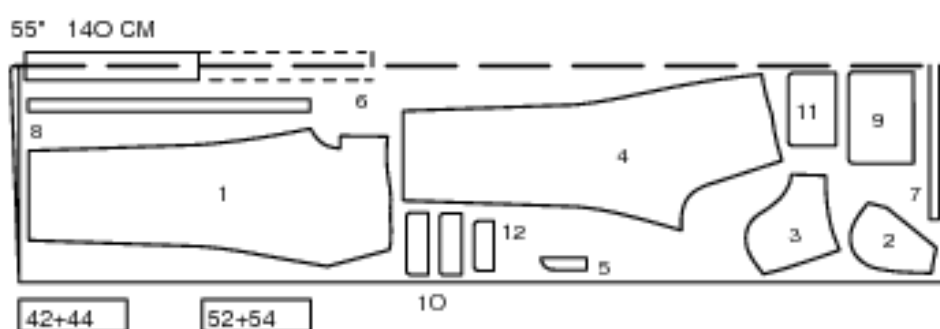
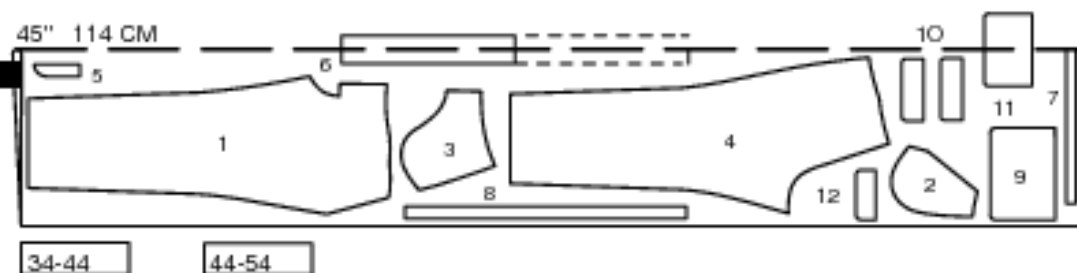
SEAM ALLOWANCE INCLUDED
AVEC VALEUR DE COUTURE
CON MARGEN DE COSTURA

7524

34-44(44-54)

Row C, Column 7

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



11

POCKET
POCHE
BOLSILLO

A



$\frac{5}{8}$ "
(1,5cm)

SEAM ALLOWANCE INCLUDED
AVEC VALEUR DE COUTURE
CON MARGEN DE COSTURA

7524

34-44(44-54)

PLEAT

PLI
PLIEGUE

STRAIGHT GRAIN

DROIT FIL

SENTIDO HILO

PLEAT

PLI
PLIEGUE

34 (44)

Row E, Column 7

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

9

POCKET
POCHE
BOLSILLO

A,B

A
2 x

B
1 x

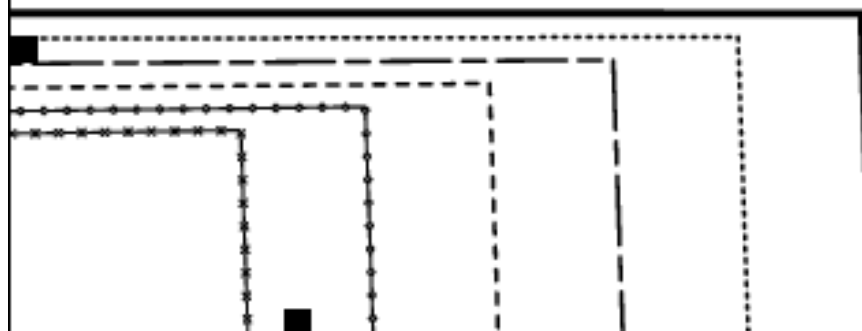
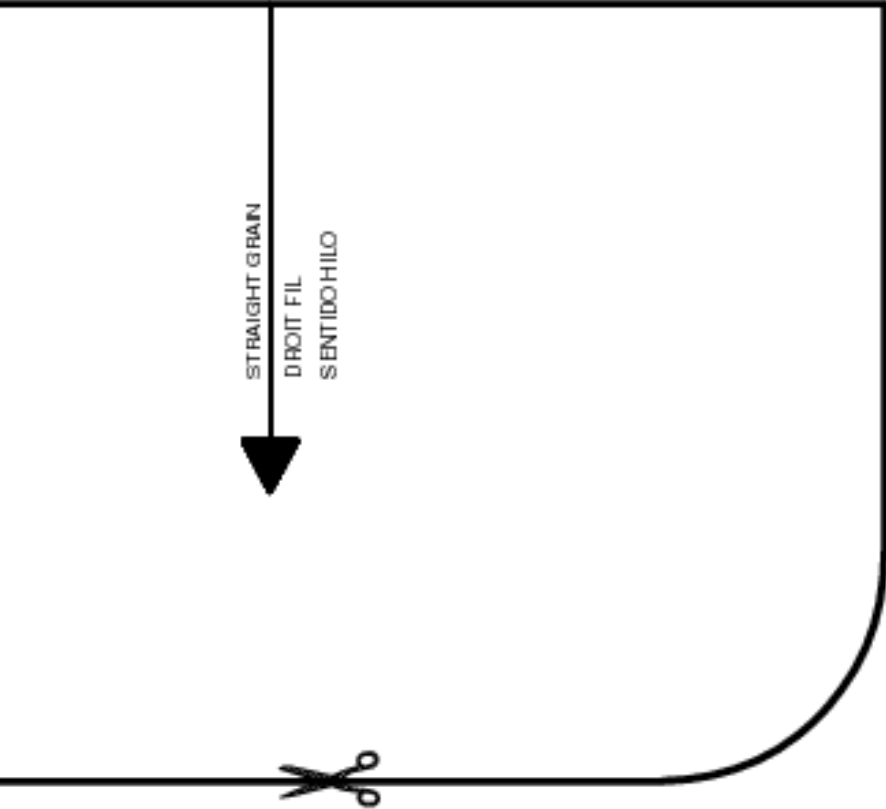
PLEAT
PLI
PLIEGUE

SEAM ALLOWANCE INCLUDED

Row B, Column 8

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

STRAIGHT GRAIN
DROIT FIL
SENTIDO HILO



Row C, Column 8

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



A



A

Row D, Column 8

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com



36 (46)

38 (48)

40 (50)

42 (52)

44 (54)

BACK SEAM
PREMIER DOS
DO POST. COSTURA

Row E, Column 8

Burda 7524 Size:34-44 Part:1 www.printsew.com

CENTE
COUTI
CENTR